Diasabra 21 di December 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

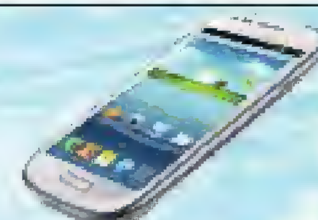
Your address for the best software and support.
VCC International NV
Accounting Software
Payroll Software
Document Management
HRM / CRM Software
M-Files

Exact Software


Commence Relationship Management

Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

TOYOTA YARIS 2014 A YEGA!

AWE Mainta
e corant di Toko
AweMainta ta anuncia ganador di e S3 Mini:
Aissa Lampe

Bo ta e felis ganador di e prome premio grandi di AweMainta; Pasa reclama bo premio na nos oficina situa na Magrietstraat 3, dialuna entre 8'or y 3'or. Yena e formulario riba nos Facebook, Like & Share nos pagina y tin e oportunidad di gana premio cu AweMainta.

Aruba ta front runner riba tereno di energia duradero



DURANTE e presentacion di e Biogas di WEB nv Franklin Hoeverts director di Utilities NV a splica mas di e diferencia cu tin entre e WEB di awe y esun di pasado. Den pasado e awa tabata un tiki geel y hopi bes coriente tabata bai. E hendenan no tabata haya suficiente informacion tampoco. Pero awendia WEB ta modernisa y tin hopi reto su dilanti cu no ta comparabel cu otro paisnan den region. Aruba a pasa pa e next level y e reto awor ta pa maneha e diferente fuentenan pa produci coriente. WEB ta inovador y ta esun cu ta responsabel pa e cambionan. Ta bin cu solucionan y ta crea solucionnan cu otronan por siña algo di dje. Aruba ta front runner riba e tereno di green energy den nos region: sostenibilidad, eficiencia, stabilidad. WEB ta haya elogio riba e forma con e ta funcionando.

Lo bay haci lo maximo pa preveni candela na e dump na Gavilan

SIMAN pasa diasabra un candela den e dump na Gavilan cu a trece molester te na e area di hotelnan pa cual aki a aserca Leonel Croes pa e splica mas di e pasonan cu ta tumando pa evita cu algo asina por sosode atrobe. Mesora a tuma precaucion y a tuma contacto cu brandweer pa atende e caso. E candela a expande y bira basta grandi y casi incontrolabel. Asina mes a logra combati e candela aunke no sa e origen di e candela. Den pasado e candelanan na Gavilan no tabata grandi pero debi cu a tira tur sorto di material e lugar ta bira peligroso. Staf y personal di Serlimar lo trata na habri Gavilan bek pa diabierna mainta

A puntra Leonel Croes kiko ta e pasonan cu lo bay tuma pa preveni hende cu no mag di subi tereno ta haci esaki toch y cu mala fe. E gerencia lo mester bai monitor cual ta e mihor forma pa controla. Na e momentonan aki tin un hefboom y tin plan di pone security guard tambe pa controla si hendenan ta subi e tereno sin permiso di Serlimar. Awoki niun hende ta permiti pa subi e tereno cu expcecion di trucknan cu sushedad di construccion.



DTI: no tur truck pa Carnaval 2014 ta gekeur



DEN un reunion cu SAC y DTI a sali claramente dilanti cu tur truck cu ta bay den Carnaval mester ta gekuer. Directuer di DTI Dominico Werleman a splica cu ya ta bezig ta keur trucknan pa uzo comercial pero mester cuminsa keur tur truck pa Carnaval. Lo controla tire y luznan y e condicion general di e chasis. Te cu awor e truck di Los Laga Bai so a bin keur caba pero niun di e otronan a presenta ainda. A keda di haya un lista di SAC pa asina DTI mes controla proactivamente. DTI lo mester por controla tur cos y e trucknan mester cumpli cu tur rekesito. Tur chasis cu bin kuer lo haya un number fiho registra riba nan chasis. A base di e number aki lo por trace back unda e truck ta y con el a wordo gekeur.

BoBario ta invita pueblo bishita nan stand den Bazaar di Caya Grandi

E fin di siman aki un biaha mas MAMBO y Gobierno a uni pa promove "Haci Compras" den Caya Grandi na Playa. Team BoBario, cu ta cay bou di Ministerio di Asuntonan di General di Prome Minister Mike Eman, a uni nan mes na e evento aki, cu e ultimo simannan a atrae cantidad grandi di hende pa centro di ciudad. E stand di Team BoBario, lo ta situa mey-mey di caya y lo ta reconocibel di leu, ya cu lo bay tin diferente obra di arte na exposicion. E tema di stand lo ta arte y tur persona por bishita e stand aki pa admira loke cu tin exponi. E team dinamico di BoBario a logra haya algun persona pa expone obranan di arte diferente, entre otro arte di reciclahe. Den e parti aki, e bishitantenan ta cera conoci cu dos miembro di Centro Colorado, kendenan a wordo inspira pa e programa cu e centro ta brinda, pero tambe e eventonan di Team BoBario pa cual a dicidi di participa den un mini expo riba e dia aki. Dos di e participantenan aki ta Danilo Koolman y Humbert Steeder.



Celebracion di 200 Aña di Comunidad Catolico na Playa Pro-Catedral San Francisco di Asis

Pro-Catedral ta un Catedral segundario di nos Diosesis di Willemstad. 26 di december 2013, Pro-Catedral San Francisco di Asis lo Celebra 200 Aniversario di Comunidad Catolico di Playa. Dia 26 di december, no solamente nos ta conmemora nos Parokia pero tambe tur esnan cu a pasa pa e porta di nos misa den trancurso di e añanan.
Pastoor Stanislaw ta invita: gobernantenan, parokianonan, scolnan Catolico y tur esnan cu a Bautisa, ricibi Prome Santo Comunion , Confirma of Casa den Misa di San Francisco di Asis pa asisti na Celebracion grandi aki dia: 26 di december, 2013, ora: 6:00 P.M., lugar: Pro-Catedral San Francisco di Asis. Santo Sacrificio di Misa lo wordo celebra pa Monseigneur Luis Antonio Secco , Superior di Congregacion San Miguel Arcangel y concelebra pa tur pastoor di Aruba y invitada nan. Prome cu S.S. di Misa lo tin un procesion cu lo sali di Centro Educativo Cristian pa 5: 30 P.M.
Historia di Parokia San Francisco
Banda di aña 1800 hopi hende a bin biba rond di playa. Pa e motibo aki, bou guia di un pastoor Franciscano, a tuma e iniciativa di construi e prome misa di Playa na aña 1813. E misa a wordo construi den un cunucu yama "Schipau". E misa aki tabata ubica paseit di e tereno di R.C.A.. E tabata traha di bara di klei cu dak di cana di maishi. Durante e periodo di awasero di e mesun aña (1813) e misa di Oranjestad a basha aden.

Segun Fraccion MEP; Gobierno di AVP a pasa sindicatonan un otro fastball:

Edad di pensioen di parlamentarionan di AVP a baha

Den e ley cu Parlamento mester a trata diahuebs ultimo, tabata tin un articulo IV cu tabata stipula cu e pensioen di TUR politico ta aumenta na 65 aña entrante aña 2015. Esaki, segun e concepto di ley, mester a conta pa tur 9 minister y tur e 21 parlamentarionan.
Sinembargo debi na presion di algun politico di AVP Mike Eman a hay'e na ultimo momento prome cu reunion a caba, di cambia esaki, y baha e edad bek di parlamentarionan. Fraccion di MEP a keda masha asombra con tin parlamentarionan asina egoista, ora cu porfin parlamentarionan mester mustra ehempel cu nan ta entrega prome, e parlamentarionan ta haya otro regalo di Mike Eman. Fraccion di MEP a protesta contra esaki, y es mas a propone pa politiconan bira 67 aña entrante 1 di januari 2015. MEP a presenta e amienda aki, sinembargo Parlamentarionan di AVP a vota contra esaki. Pues maske cu Mike Eman a priminti sindicatonan cu tur politico nan edad, parlamentarionan edad a wordo baha y ta bira 65 aña te aki 10 aña. Otro fastball mas di AVP!

Neptali Henriquez Park:

Un diberticion pa nos infantil nan y nan mayornan

Cu hopi entusiasmo y orguyo, directiva di e Fundacion Neptali E. Henriquez Sr. ta informa lo siguiente: Despues di varios aña di hopi trabao, confrontando de bes encuando tambe hopi contratiempo, por fin nos por anuncia cu e park/speeltuin aki, situa entre Nikki Beach y Surf Side Marina, ta pa un gran parti restaura, operacional y activo. Durante gran parti di e aña aki e Park a cuminsa habri sporadicamente. Desde cu nos a haya un pareha cu ta biba eyden y ta encarga cu e cuido y funcionamento di e park, desde herfstvakantie (October) e Park ta habri tur atardi di 4'or te bahada di solo. Pa esunnan cu no ta na altura, desde prome cu schoolvakantie (Juli) e Park a cuminsa wordo uza caba pa hopi school y organisacionnan pa nan buitendagnan y durante school vakantie, varios grupo di camping tambe a haci bon uzo di e Park. Y finalmente nos no por laga di menciona e atraccion mas popular di e Park cu ta e uzo di e Cas di Fiesta pa cumpleaños y otro celebracion y eventonan infantil. Huur di e Cas di Fiesta ta pa mita dia y aki ta inclui un sala di actividad, un dressing room (airco) cu frigidaire y un baño priva, ademas esaki ta inclui tambe 30 stoel y 5 mesa. Tur esaki na un prijs familiar. Pa mas informacion por pasa atardi na e Park caminda e conciërge lo mustra tur e facilidadnan y si e fecha ta disponibel (habri), por yena y firma un formulario di huur, pa por haya un confirmacion. Tambe e Park tin un watercooler, un mashin di chips cu snacks y un mashin di soft, tur na prijs familiar. Durante e dia di fiestanan aki e Park lo ta habri tur dia, cu excepcion di dia di Pasco (25 december 2013) y Aña Nobo (1 januari 2014). Cu esaki Directiva ta invita nos muchanan, pa den compania di mayornan, pa bin pasa un atardi ameno den e Park (cu ta yen di wega di speeltuin) den un dushi ambiente y caminda por disfruta di salida di barconan crucero, bahada di avionnan na aeropuerto, y (den e dianan aki) bunita bahada di solo, ademas cu entrada ta gratis. Pa medio di e comunicado aki, directiva kier desea nos comunidad, tur e instancia y organisacionnan cu a yuda nos, y muy en special nos clientenan di e Park, un Bon Pasco y un Feliz Aña nobo.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Ta e responsabilidad di representantenan di pueblo pa salvaguardia e fondo di biehes (AOV)

Subimento di edad pa cobra pensioen di biehes ta un topico di discusion actual, pero e problematica aki a wordo señala hopi aña prome. Di aña 2003 /2004 diferente gremio y instancia a duna indicacion na Gobierno (MEP) e tempo ey cu e decision aki mester wordo tuma pa salvaguardia e fondo di biehes. Na 2011, durante e Dialogo Social unda Pensioen general y Flex pensioen a wordo discuti y despues a wordo aproba den Parlamento, e topico di hisa e edad di biehes y aumenta e premia tambe a bin dilanti cu e palabracion cu esaki lo wordo discuti despues. Den e programa di gobernacion di AVP e problematica aki ta hinca y durante di e campaña di 2013 e topico a wordo treci dilanti na varios ocasion. Pueblo ta consciente di e problema aki y cu e topico aki mester wordo trata cu urgencia. Ta straño pa lesa dia 21 di September 2013, 6 dia prome cu eleccion, cu lider di MEP a bisa cu e ta di acuerdo cu e edad di pensioen di biehes mester wordo hisa y apenas 3 luna despues den e mesun rosea ta bisa cu e ta contra. E inconsistencia aki di Evelyn Wever-Croes ta algo normal, pueblo no conoce nada otro. Comision di Finansas den Parlamento y e otro parlamentarionan cu no ta miembro di e comision a scucha diferente gremio y sindicato den reunionnan di comision pa haya un idea di e preocupacionnan y loke ta biba bou di e miembronan di sindicato y gremionan. Mester agrega cu e conclusion ta cu no tur di e sindicatonan ta di acuerdo cu e decision aki y cu mester di mas tempo pa studia e Ley y wak otro posibilidadnan. Mi persona ta contento cu ayera nochi Gobierno y sindicatonan a yega na un acuerdo pa sigui traha riba e Ley di AOV despues cu e wordo aproba den Parlamento y pa haci cambionan despues si esaki ta necesario. Na Aruba nos ta privilegia cu nos tin un fondo di biehes pasobra compara cu otro pais den region unda casi nada of nada ta regla pa e grandi nan y unda e grandi nan ta pasando den temponan dificil. Pa cu e motibo aki e ta mas cu importante pa salvaguardia e fondo di biehes aki pa nos yiunan, nietonan y futuro generacionnan. Nos como representante di pueblo den Parlamento tin e responsabilidad pa tuma decisionnan na bienestar di pueblo y e cambionan den e Ley di AOV ta un necesidad actual y esencial.

Free Zone Aruba ta duna bon bini na Curoil (Aruba) Freezone NV

Free Zone Aruba ta orguyoso di por duna bon bini na Curaçao Oil NV (Curoil) na e zona liber di Aruba



Curoil (Aruba) Freezone NV ta e prome compania cu ta ofrece servicio di "bunker" na embarcación nacional y internacional na Aruba. Nan servicio ta disponibel den e hafnan di Oranjestad y Barcadera.
Ademas di abastece Curaçao y Bonaire cu combustibel,l nan a expande nan operacion na Aruba tambe. Curoil lo ta activo riba mercado local y den zona liber. Nan ta suministra un cantidad varia di combustibel y lubricante for di nan tanker "Zeta 1" cu tin un cabina super grandi cu ta carga dobel cantidad normal di combustibel.
Actividad di 'bunker' na Aruba lo suministra clientenan cu tur servicio relaciona cu abastecemento di combustibel 'end to end', y lubricante. Curoil lo suministra un combustibel di 'bunker' di calidad halto manera IFO 380, 180 y MGO (cu nivel di sulfur halto y abao).

Sr. Yamil Lasten, Director di Curoil a comenta:
"Nos ta masha entusiasma cu e expansion aki di e mercado y nos ta compremete nos mes na ofrece nos clientenan igual calidad di servicio y producto cu ya nos ta ofreciendo na nos mercadonan actual. Nos servicio ta disponibel 24/7 y 365 dia pa aña. Dor cu nos tin nos propio barco y nos tin control riba nos cadena di suministro, nos por ofrese nos cliente combustibel di calidad den un minimo di tempo."
For di aña 1985 caba Curoil ta suministra combustibel na Curaçao y Bonaire na aeropuertonan, companianan di utilidad, pompnan di gasolin y barconan den haf of riba lama. Nan proveedor principal di gas y zeta ta e refineria di Curaçao "Isla NV" cu tin un capacidad di 320.000 bari pa dia. Curoil ta opera segun standard internacional di 'Shell Airport Operations Procedures' y tambe segun standard internacional di certificacion ISO.
Curoil (Aruba) Free Zone NV a obtene nan licencia pa opera den zona liber di Aruba dia 16 di december 2013. Sr. Greg Peterson a comenta: "Nos ta contento di duna un bon bini na e compania nobo aki cu lo duna un valor agrega na e desaroyo di Aruba como e "Green Gateway"." Riba e potret adhunto di drechi pa robes, sr. Yamil Lasten, Director di Curoil, y sr. Greg Peterson, Director di Free Zone Aruba (FZA) NV.

Parlamentario sra. Lorna C.Jansen-Varlack

Ealumnonan di Scol Caiquetio por disfruta di un cushina moderno awor

Despues di 45 aña di existencia di Scol Caiquetio esaki ta e prome biaha cu e cushina di scol a wordo completamente renoba. E proceso di renobacion a cuminsa un par di aña pasa, pero pa falta di placa e trabounan di renobacion no por a tuma luga. Na September 2012 den combersacion cu un representante di STINAFO (Stichting Nationale Fonds) sra. Vanessa Veenman, mi persona a trece e problematica di e cushina di Scol Caiquetio dilanti pa wak si e fundacion aki por a brinda nan sosten financiero na e proyecto aki pa nos muchanan special di Scol Caiquetio. STINAFO ta un fundacion cu ta fiansa proyectonan di instancianan y organisacionnan cu ta traha cu hende cu limitacion. E proyecto a wordo entrega door di e cabesante di Scol Caiquetio, juffrouw Carolina Paesch y dentro di un par di luna e proyecto a wordo aproba y un suma substancial di 22 mil euro a wordo otorga na e proyecto di cushina. Un palabra di danki ta bay na STINAFO pa nan donacion financiero cu netamente un aña despues nos tur por tawata testigo di e resultado di e donacion financiero aki. Lesnan di siña cushina ta hopi importante den e formacion personal di muchanan special pa cu e motibo cu e ta cay bou di e meta principal di enseñansa special aki cu ta "zelfredzaamheid". Mi kier gradici e personal y e muchanan pa e honor cu mi a wordo duna pa haci e acto di re-apertura di e cushina bunita cu awor ta carga e nomber Cushina STINAFO. Durante mi discurso mi persona a haci un apelacion na e alumnonan pa cuida e cushina nobo bon pa Scol por sigui disfruta hopi mas aña di e cushina. E siguiente proyecto di Scol Caiquetio cu lo wordo entrega na STINAFO lo ta e gymzaal. Nos ta spera cu STINAFO lo aproba e proyecto aki tambe pa den futuro. Palabranan di gratitud ta bay na e docente di cushina sr. Toribio Gomez cu a carga pasenshi y speransa y awe por sigui duna les den un hoya di cushina. Palabranan di pabien ta bay tambe na e alumnonan y personal di Scol Caiquetio cu e cushina nobo y na tur hende cu a contribui na un forma of otro pa cu e realisacion di e proyecto aki.

Kiwanis Builders Club Monplaisir College cu Christmas Celebration na Casa Cuna



Diabierna dia 6 di December Kiwanis Builders Club Mon Plaisir College a deleita e muchanan di Casa Cuna cu un bunita fiesta di Santa Claus cu hopi regalitos y animacion pa e muchanan. Tur e muchanan a pasa un dushi atardi disfrutando y cantando canticanan di navidad cu hopi alegria. Kiwanis Builders Club Mon Plaisir College ta un social club na unda e muchanan ta wordo guia y siña for di jong con pa ta pendiente pa esnan cu mester di atencion y ayudo den nos comunidad, y ta organisa diferente fundraising pa recauda fondo pa cu nan por asisti na es tipo di ocasionnan.

Cuminsando for di diahuebs anochi

Polis ta adverti pa control riguroso den trafico

A bishita media pa haci automobilistanan mas consciente



MIEMBRONAN di Cuerpo Policial lo ta controlando na diferente punto strategico rond Aruba, pero tambe durante patruya normal, den e temporada di fin di aña; e controlnan aki lo ta estricto y lo ta actuando cu man duro pa evita cu hendenan bao influencia di alcohol y otro substancia por trece nan mes y pone otro hende nan bida na peliger. Esaki ta e mensahe principal cu Vocero di Cuerpo Policial, Lito Lacle y Vocero Suplente, John Larmonie a comunica durante un recorido di diferente radio y television diahuebs. Laga bo encuentro cu Polis ta uno placentero y NO pa pone bo supla pa check pa uzo di alcohol, pa kita bo rijbewijs of auto of hasta aresta bo, of - den e caso mas tristo y lamentabel, pa tapa bo curpa cu e paña blanco, Lito Lacle a subraya.

Miembronan di Cuerpo Policial ta eherciendo for di diahuebs anochi, y pa e siguiente simannan, e controlnan rigoroso pa pueblo ta alerta y extra consciente di nan comportacion den trafico. Esaki ta un intento serio y sincero pa stop e trend horibel di accidentnan grave y dramatico cu ta experenciando e ultimo simannan aki. No solamente a papia di controlnan cu Polis lo tene banda di caminda, pero tambe a suplica y ripiti e peticion bez tras bez pa no core auto bao di influencia di alcohol y tene cuenta cu exceso di velocidad. Alcohol y velocidad ta e causanan principal di accidente y particularmente accidente cu morto na nos isla. E di tres causa di accidente cu ta prevalece ultimamente ta e falta di respet pa e regla di "preferencia", popularmente yama "right of way". Pa loke ta uzo di alcohol Larmonie a splica cu ta introduciendo cu mas determinacion e concepto di "BOB" of "designated driver", cual ta hayando hopi reaccion positivo. Aki ta papia di un persona cu ta wordo asigna prome cu sali como e persona cu no lo consumi bebida alcoholico, e ta e persona cu ta core auto pa tur esunnan cu si a "dal bitter" y percura pa tur hende den e auto yega cas bon. Un otro falta di cortesia den trafico y comportacion sumamente peligroso cu ta causante di diferente accidente y cu Cuerpo Policial ta notando mas y mas ta e pustamento ilegal riba caminda. Esaki no ta wordo tolera y lo actua hopi fuerte contra esunnan cu haci nan mes culpabel na e acto aki. Hobennan mester realisa cu loke nan ta wak na television no ta realidad, Larmonie a bisa. Polis ta pidi pa tur participante den trafico sea mas cordial cu otro, sigui e regla y leynan di trafico manera nan ta stipula y tene semper den mente cu nan mes bida y bida di otro hende ta na peliger na momento cu kibra e ley y reglanan aki.

E controlnan ta un iniciativa di e Unidad Motorisa, pero a pidi tambe pa tur otro patruya den tur cuater districto, esta Playa, Noord, Santa Cruz y San Nicolas, ta extra atento y yuda cu controlnan den trafico, Larmonie a splica. El a añadi cu tambe lo tin control rond di e puntonan di control pa asina interveni den casonan cu personanan cu ta cambia di ruta pa evita control di trafico. Ley ta dicta cu na cualkier momento cu un persona haci algo cu ta trece trafico den peliger, Polis por duna un proces-verbaal, Lacle a indica, pues esaki tambe lo ta e enfoke durante e controlnan. Cuerpo Policial ta pidi pa tur persona tene na cuenta cu den ley ta para cu mester tin tur documento na ordo, esta rijbewijs, keuring di auto y seguro.

Lito Lacle y John Larmonie a termina nan "radio tour" cu e mensahe di parti di Cuerpo Policial pa comunidad cu tur hende gosa di feliz dianan di fiesta y un Bon Aña 2014, yena di siguridad cu Polis ta cla pa sigui brinda comunidad.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Mester un ministerio encarga cu integridad

E siman aki Gabinete Eman a pasa un ley pa amplia e ministerionan di 7 pa 9 minister. E cambio di ley aki mester a bira posibel como cu mester a parti e carteranan pa acomoda e dos candidatonan cu a haci nan best den Parlamento durante e ultimo 4 aña. Un capricho politico cu ta costa nos Pueblo mas placa siendo cu e no ta necesario. Pero locual si a keda falta ta un ministerio encarga cu integridad.

E ministerio di integridad ta necesario pa motibo cu e integridad di Gabinete Eman ta wordo treci den duda serio pa tur e casonan di kiebro di integridad cu a presenta. Asina nos ta haya e sospecho di labamento di placa di un parlamentario di AVP cu a coste su stoel den Parlamento di Aruba. Gabinete Eman kier hinca e acusacion serio aki den doofpot pa asina no splica Pueblo kico a pasa. Mescos nos ta haya e caso di e relacion di Minister Eman cu Kiko Gomez, e gobernador di miedo di La Guajira cu ta wordo acusa di asesinato y vinculo cu narcotrafico y contrabanda. Te dia di awe Minister Eman no tabata por a acumula curashi pa contesta e preguntanan oficial cu a ser haci na su persona y pesey te ainda Pueblo no por a haya un contesta riba e pregunta Kiko ta kico cu Kiko Gomez? Un caso cu sigur ta serio ta ora bo ta haya e firma di nos Minister Oduber banda di e firma di un tal Ospina riba un Memorandum of Understanding (MOU). E tal Ospina aki ta un criminal cu ta wordo acusa di actonan criminal grave. Esaki a bira bisto na momento cu mester a transporta e tal Ospina aki pa Hulanda cu KLM, e dia aki mester a sera e caminda dilanti di airport te cu retonde las Americas ya cu Husticia no por a take un chance cu un criminal asina temi. Pa e motibo aki ta incomprendibel con nos Minister Oduber por tabata vincula cu un criminal asina. Algo cu sigur ta trece duda serio den e gobernacion di Gabinete Eman.

Pero tin mas caso cu ta trece duda den e integridad di Gabinete Eman. Asina nos ta haya e sospecho y acusacion cu a wordo lansa den direccion di un candidato riba e lista di AVP, kende ta wordo acusa di ta envolvi den trata di persona, cual ta wordo yama mensensmokkel na Hulandes. Un acusacion serio sigur riba cual Minister Eman mester trece claridad ya cu nos ta mira cu e politico aki awe ta fungi como coordinador pa Gabinete Eman.

Algo sigur cu mester atende cune ta e menasa cu a ser dirigi na direccion di profesor De Vries. E profesor aki ta ocupa e leerstoel di bon gobernacion na Universidad di Aruba cu ta wordo financia pa Gobernador di Aruba pa haci diferente investigacion riba gobernacion na nos Pais. Den su ultimo investigacion e profesor a describi con el a wordo menasa despues di a ricibi bishita di un hende halto den Gabinete Eman y nos ta qoute "Via mijn vrouw werd ik zelfs tussen neus en lippen gewaarschuwd dat er wel vaker mensen zomaar waren verdwenen op Aruba." Un menasa serio cu ta atacha e integridad di Gabinete Eman.

Pesey si awe mester a bin un ministerio nobo pa Gabinete Eman, esaki lo mester tabata un ministerio di integridad pa atende cu tur e casonan di kiebro di integridad di Gabinete Eman.

Empresa di Free Zone Aruba su prome proyecto den energia renovabel



E 'groundbreaking' di Aruba su prome proyecto di energia renovabel a tuma luga diaranson, 18 di december 2013. E proyecto aki ta un acuerdo realisa entre Ecological Technologies & Trading Free Zone, WEB Aruba y Free Zone Auba. E ta crea e prome paso den direccion di Aruba su vision 2020 di converti nos economia completamente enfoca riba energia liber di fosil.

Durante e conferencia 'Europe meets the Americas' na luna di mei 2013, a firma un 'memorandum of understanding' cu ta permiti pa sigui desaroya e proyecto aki.

E paquete nobo di reforma fiscal, yama "Begunstigend Beleid" a duna un contribucion importante na realisa e proyecto di energia renovabel aki.

Ademas di e influencia di un economia liber di energia fosil, e proyecto lo haci un impacto cu lo conduci na reduccion di sushi riba isla. E aumento constante di sushi lo cuminsa reduci cual lo beneficia e calidad di e producto "Aruba".

Ecological Technologies & Trading Free Zone NV lo abastece WEB Aruba cu "biogas", cu lo wordo uza pa produci electricidad. Esaki lo ta beneficioso pa e consumido local di awa y electricidad. Durante e prome fase di e proyecto cu lo converti sushi den energia, lo produci 2 MW, cu lo representa 2% di Aruba su demanda pa energia. Den futuro e proyecto ta spera di converti 70% di sushi di cas y produci 7 MW. Free Zone Aruba ta masha entusiasma cu e logro aki. Realisacion di e proyecto aki ta demostra e rol importante cu Free Zone Aruba tin den desaroyo di Aruba como "Green Gateway" den e region segun Greg Peterson, director di Aruba su zona liber. Potret adhunto ta durante di e evento di 'Ground breaking' unda por mira e directornan di Utilities, Sr. Frank Hoevertsz, WEB Aruba, Sr. Oslin Boekhoudt, Free Zone Aruba, Sr. Greg Peterson y Ecological Technologies & Trading Free Zone, Sr. Freddy Kelkboom.

PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Sinterklaas cu su Pietnan ta un caminda so nan ta shop na Aruba ta na PINOCCHIO unda bo ta haya tur cos cu mucha gusta:
December 21,23,24
lo tin locura
di Sinterklaas
15% descuento
riba tur cos
di hunga.
25% riba blass
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Lumenac
TECHNICAL LIGHTING
Special price Awg. 90,00 (Incl. bulbs)
ECO 2X27W MAX
Special price Awg. 160,00 (Incl. bulbs)
SMART 3X30W MAX
Special price Awg. 450,00 (Incl. bulb)
LASER2 1X400W
Tur lus di Lumenac ta IP65 (Weatherproof) y tin electronic ballast
MAREA (incl bulbs):
1X18 Awg. 79,00
2X18 Awg. 99,00
1X36 Awg. 94,00
2X36 Awg. 109,00
Oferta valido te cu 31 December 2013 y tanten cu tin den stock
Nos horario:
Dialuna pa Diabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Arendstraat 124
Tel : +297 588-5966
Fax : +297 588-5895
Webiste:
www.hitess.com
HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN



PARTICIPACION:

En conecion cu dianan di fiesta nos ta haci un participacion na tur nos clientenan pa tene cuenta cu lo siguiente:

Tur aviso of cualkier otro publicacion pa edicion di dia **24 di December 2013** Mester ta aden dia **23 di December 2013** prome cu **3'or** di atradi.
Tur aviso of otro publicacionnan despues di e ora stipula, no ta garantisa di lo ta den edicion di dia 24 pero sigur den edicion di dia **27 di December 2013.**
Por fabor tuma bon nota di esaki
Masha danki di antemano pa bo(so) cooperacion.

Feliz Pasco y cu Bendicion di Dios lo drama den tur hogar

Mientras e 61 otro candidatanan a bay nan pais caba

Miss Philippines, Miss Netherland, Miss New Zealand, Miss Aruba, Miss Lithuania, Miss Macao ta keda na Yapon pa 1 siman extra



ARUBA su nomber ta sigui riba top awe Erialda Croes "Miss National Costume" hunto cu Miss International2013, 1st y 2nd Runner up, Miss Internet / Photogenic a cuminsa nan dia cu un magazine photoshoot, Erialda Croes ta comenta, despues tabata tin un ceremonia special pa ricibi nos na scol di beyesa unda cu, nos a haci interview cu canal nan nacional di tv unda atrobe Aruba su nomber a resona. Despues nos a atende un fiesta Gobernamental unda nos a wordo introduci como e premiada nan oficial y nos premio nan a wordo entrega. Dilanti Gobierno di Yapon awe ta cu loke mi a gana di tur esaki ta pa pone Nomber di mi pais Aruba na halto i pa e wordo reconoci como un paraiso rondona pa su hende nan cordial y amabel y pa mas cu claro mester sinti nan Bon Bini pa bishita nos pais na cualkier momento posibel!









AVISO

FCCA ta participa na su cliëntenan cu e lo ta sera pa publico entrante 19 december 2013 te cu 2 di januari 2014.
Pa trabao nan urgente di mantencion durante e periodo aki, por tuma contacto na e sigiente nummer nan:
592 6821/ 593 8035/ 592 6769.
Diabierna, 3 januari 2014 FCCA lo ta habri normal bek.

Diasabra, 4 januari 2014 FCCA na Sabana Blanco lo ta habri cu su acostumbrado mainta di servicio, cuminsando for di 08:00 or di mainta pa 12 :00or di merdia.

Atentamente
Gerencia FCCA

Den dianan di fiesta Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumido haci compras consciente

DEN dianan di fiesta nos tur como consumidornan ta haci hopi compras. Den nos entusiasmo pa busca tur loke nos mester den tienda, hopi biaha nos ta confia mucho lihe cu e producto ta bon. Pesey tin biaha nos no ta puntra of worry pa sa kico e tienda ta ofrece pa garantia. E contesta riba e pregunta kico ta pasa si acaso un producto resulta di ta defecto relativamente lihe ta apenas importante na momento cu e pasa cu un di nos.

Otro problema cu tambe ta comun na Aruba ta consumidornan cu ta cera contract cu compania bao impresion robes di loke e contract ta encera. Esaki ta por ehempel contractnan pa cumpra producto riba credit cu cero interes (0%). Hopi biaha realisacion di e contenido di e contract ta sosode mucho laat y e consumidor ta haya su mes mara na un contract cu condicionnan irasonabel sin cu e tabata kier esaki.

Na e momento ey nos como consumidor lo ripara cu nos no sa precies kico nos derecho ta of kico e procedura ta pa haya nos derecho. Ora cu e compra ta trata sumanan abao, hopi biaha nos como consumido ta scoge pa no haci nada. Pero esaki no ta hustifica e abuso.

E realidad ta cu no ta tur tienda ta mantene nan mes na nos leynan. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta kere cu empresanan mester siña cumpli cu nan deber y respeta nos leynan di proteccion di consumido. Ningun empresa mag di haci abuso di nan posicion dominante, y manda consumidornan di cashi pa muraya. Tur negoshi mester siña atende keho di consumido dignamente.

E consumido cu a yega di pasa den un abuso asina sa cu busca su derecho como consumido hopi biaha ta keda manera un ilusion incansabel. Pesey Dienst Huur- en Consumentenzaken kier yuda e consumido pa haya su derecho. Tur hende tin di compronde cu proteccion di consumido ta un asunto economico, pasobra e consumo di e consumido den forsa colectivo tin un balor economico. Un consumido cu tin confiansa den e economia ta haci compras facilmente cual ta haci cu benta ta aumenta. Aumento den benta ta hiba na expansion di negoshi, inversionnan, aumento di cupo di trabao y aumento den entrada pa Gobierno. En corto un consumido cu confiansa den mercado ta aporta na stimulacion di crecemento economico.

Pa ilustra e importancia di e consumido pa nos economia, Dienst Huur- en Consumentenzaken kier comparti e noticia cu dia 13 di december ultimo Union Europeo a conoce un pakete extra di leynan cu lo aumenta e derecho di consumido riba compra di productonan riba Internet. E pakete aki conoce 10 beneficio pa fortifica e derecho di consumido riba Internet cu ta:

1. E ley nobo lo elimina gasto y costo nan scondi;
2. Mas transparencia di prijs;
3. Prohibicion di opcionnan pre scogi riba cierto paginanan di Internet;
4. 14 dia pa cambia di opinion riba cualkier compra;
5. Miho derecho pa exigi pa debolbe placa (reembolso);
6. Introduccion di un modelo di un formulario di pa desisti di un contract uniforme pa henter Union Europeo;
7. Elimina sobrecargo riba uzo di credit card y hotline;
8. Informacion mas duidelijk riba ken ta paga pa debolbe productonan;
9. Miho proteccion di consumido den relacion di productonan digital;
10. Reglanan comun pa negoshinan lo haci mas facil pa nan por haci negoshi full rond Europa.

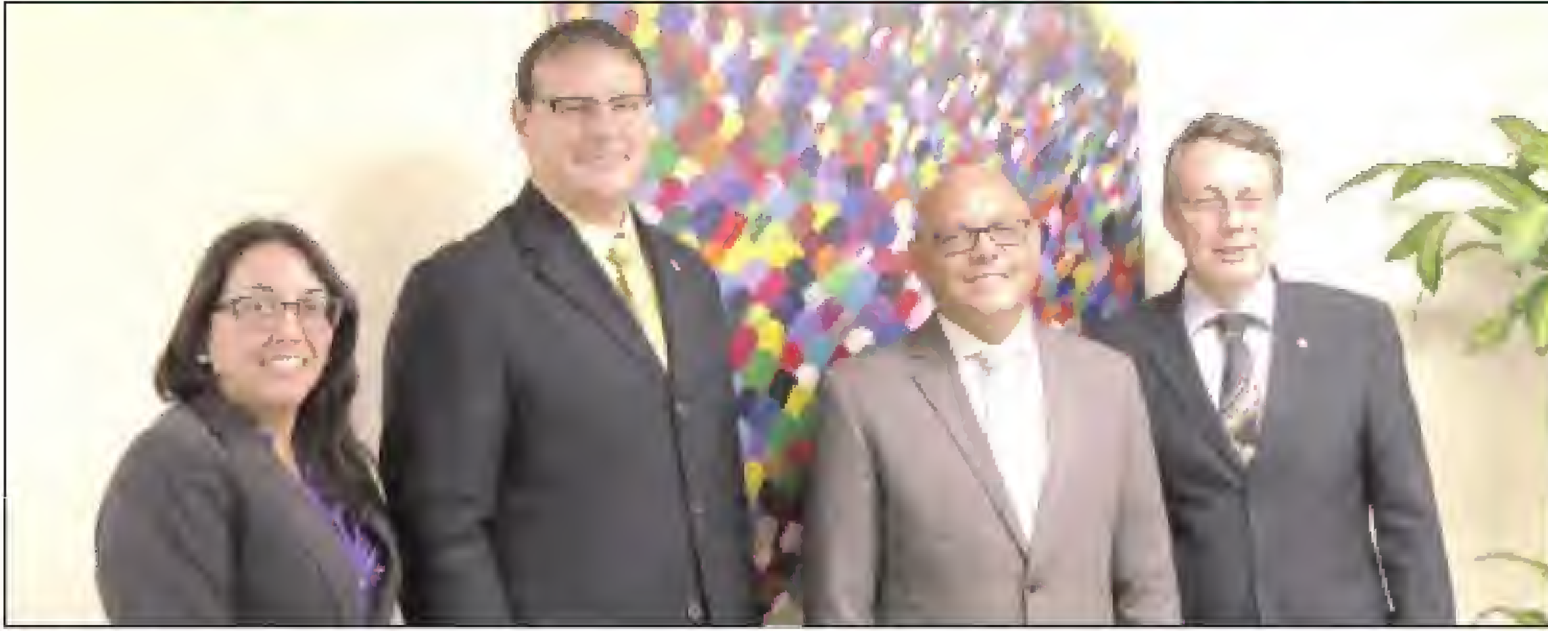
E propuesta pa e leynan aki a bay desde 2008 y 13 december tabata e deadline pa cada miembro di Union Europeo a implementa e cambionan den ley. Vice president y comisario responsabel pa husticia, derechonan fundamental y ciudadania, Viviane Reding a bisa: "Reglanan di proteccion di consumido di Union Europeo lo yuda implusa confiansa di consumido. Den e temponan aki cu ta economicamente desafiante esaki ta e pakete di stimulacion mas barata cu Europa por a pone na su luga. E comision Europeo lo check awor si cada miembro estado a haci nan huiswerk y implementa e reglanan corectamente".

E declaracion di Vivian Reding ta subraya cu e rol cardinal cu confiansa di e consumido ta hunga den nos economia. Pesey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa realisacion di un balanse perfecto entre un nivel halto di proteccion di consumido y competividad di empresanan.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Economic CENTER
Seroe Blanco Z/N - P.O. Box 1349 Oranjestad Aruba
E-mail: economic@setarnet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770
Horario: 8:00am - 12:00m / 2:00pm - 6:00pm Djasabra: 9:00am - 5:00pm
KORDA RIBA NOS LAY AWAY PLAN!!
Single Bed 235,-
Sofa Chair 412,-
Single Bed 195,-
Night table 216,-
Barstool 262,-
Console Table 395,-
Glider Ottoman 620,-
Side Table 175,-
Patio Set 1679,90
Double Bed 495,-
Night Table 195,-
Bunk Bed 498,-

Minister Plenipotenciario Boekhoudt a bishita Departamento di Relacionnan exterior



MINISTER Plenipotenciario Sr. Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di trabou na Departamento di Relacionnan Exterior prome cu e biaha pa Hulanda y reanuda su funcion nobo. Departamento di Relacionnan Exterior tin un laso estrecho cu Arubahuis y pesey tabata importante pa cera conoci cu e director y personal y duna splicacion riba e meta cu Minister Boekhoudt tin proponi.

E regalo ideal pa Pasco

Regala bo sernan keri un oportunidad original y divertido pa e temporada di Pasco cu
Solid Gold
Lucky 7's
Blackjack,
Cash In A Snap
y Cash in a Flash.

CASH IN A FLASH
BLACKJACK
CASH IN A SNAP!
LUCKY 7's
SOLID GOLD
RASPA y gana...
Lotto
www.lottoaruba.com

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad of B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas.



PROGRAM
CAYA GRANDI

21 DEC Christmas SHOPPING NIGHT
Ambiente musical;
Grupo Autentiko, Sparkle, Grupo Mama Rosa, Gosa Gaita, Las Unicas Fabulosas.

22 DEC Christmas SHOPPING SUNDAY
Tiendanan lo ta habri for di 10.00 am te 6.00 pm.
Ambiente musical; Katatumbo, Maruba, Gaita Los Paranderos, Gaita Autentiko, Robert Maduro.

23 DEC Christmas SHOPPING NIGHT
Ambiente musical;
Gaita Sabroso, Las Unicas Fabulosas, Gaita Autentiko, Grupo Mama Rosa, Paranda ta nos.

31 DEC New Year's CELEBRATION
UN SORPRESA POR COMPLETO!



Asociacion di Comèrcio y Industria di Còrsou (VBC)

Ora di trata ley di retiro, mihor aplica ley di cesantia

No ta recomendable pa tur ora aplica hurissprudencia di Hulanda

DEN e mundo caminda mercadonan ta cambia rápidamente, empresanan no ta scapa di introducí restructuracionnan na tempo. Cu e proceso ey por bay cu retironan obligatorio ta masha fèrfelu y doloroso, pero no ta algo straño mundialmente, segun Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC).
Como compensacion pa pèrdida di trabou a traha tur sorto di areglo.

Na Còrsou nos conocé ley di cesantia y palabracionnan for di contratonan colectivo di trabou (CAO). Pero tambe e fórmula originá y desaroyá na Hulanda e asina yamá 'kantonrechters-formule" ta ser mas y mas usá y aki ta parce cu paulatinamente esaki ta bira standard.
E fórmula aki ta trece gastonan exorbitante pa empresanan y ta haci un restructuracion normal casi imposibel.

Como ilustracion, e caso UTS caminda tur indicacion ta mustra riba cu t'e fórmula aki a sirbi como base p'e areglo di retiro di personal cu a presentá. Den tèrminonan aritmético e fórmula aki t'asina aki: AxBxC.

Lèter A t'e cantidad di añanan di servicio cu ta keda determiná dor di e cantidad di aña di trabou y edad y cu como resultado ta yega na un periodo di pago expresá den lunanan. Den e areglo di cesantia un ehercisio igual ta ser practicá y cu ta keda expresá den simannan.
Lèter B t'e renumeracion pa luna (salario bruto, pago di vakantie, pago di 13 luna, y compensacionnan vast).
Lèter C t'e factor di coreccion. Esaki ta varia entre 0 pa 2% òf mas halto y ta keda determiná dor di Hues.
AxBxC ta resultá den e suma di compensacion.

Segun noticianan den prensa UTS ta sali di un periodo di pago di entre 24 pa 30 luna. E areglo di retiro di personal lo costa total Naf. 48 miyón y ta toca un 200 persona. Esaki ta implicá cu e pagonan por averahe lo ta di Naf, 8.000 pa luna, esaki asumiendo cu e factor di coreccion lo ta neutral (C=1).

For di loke a bini dilanti por

deducíí cu e compensacion pa retiro ta sali mas halto na medida cu e cantidad di añanan di trabou ta mas tanto y mas halto e salario ta. Pa medio di e factor di coreccion por influenciá e suma aki mas tanto, segun VBC.
Pa loke ta definicion di altura di e periodo di pago, e pregunta ta lanta dicon na Còrsou ta aplicá un luna como unidad di calculacion na lugar di un siman manera ley di cesantia ta prescribí.
Lo no ta en principio mas corecto pa Hues tene cuenta cu leynan local enbes di tuma over y aplicá hurisprudencia di Hulanda?, VBC kier sa.

Pa loke ta altura di e pago ta sali na cla con importante ta p'esaki ta riba e mesun liña cu productividad laboral. Esaki tabata e caso na UTS?
E impresion ta keda cu pa motibo di un asercamento basá riba política populista na lugar di un asercamento basá riba eficiencia y economia empresarial, e structura salarial n'e empresa aki a sali for di man completamente.
E prijs cu UTS (lesa comunidad) tin cu paga awor p'e asercamento no-comercial aki ta masha halto mes. Awor ta pagonan di retiro exagerá tin cu paga.

VBC ta boga pa un revision di e areglo di retiro proponé na UTS. Mihor cos ta pa aplicá ley di cesantia na lugar di e fómula ABC. Di e manera aki lo evitá cu ta crea precedensia, loke lo haci imposibel implementá y restructuracion tanto serca otro empresanan di Gobièrno como serca empresanan privá.

Si no crea e espacio pa implementá medidanan di restructuracion necesario pa por sobrebibí no ta sobra otro caminda cu aplicacion di e método "cold turkey" òf kiebro (bankarota).
Pa ningun partido esaki no ta un alternativa atractivo, di acuerdo cu Directiva di VBC..

SHOE EXPRESS
SHOP AND SERVICE N.V
REPAIR / REPARACION
NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.
NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUUT !!!!!
TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE
CERTIFIED
LG Smith Boulevard #150
CERTIFIED MEGAMALL
TEL 5880394

DIVI RESORTS
Vacation Ownership
Divi Resorts is looking for..........
Energetic, motivated and outgoing people to work in their marketing department

Sales Executive

Requirements:
- Self motivated
- Positive attitude & self motivated
- Must be a team player
- Fluent in English, Spanish and Dutch
  Portuguese is a must

We offer: Full training, excellent wages and commission, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow.

Apply at the Human Resources Department
located at
Tamarijn Aruba Beach Resort
J.E. Irausquin Boulevard # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
Or at our e-mail address: hr@megaresorts.com

Before applying or calling, pass by the DPL at Seroe Blanco # 4 to register.
Bring a valid ID or a recent copy of the Afl.5,- Census Paper between 7:30 – 11:00 AM from Monday to Friday.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Super Kegel Exerciser
Tightens, tones and firms
Strengthen pelvic muscles and more with our Super Kegel Exerciser.
Simple and easy to use from the comfort of your home.

This isolated movement tones, firms and tightens inner thigh, buttocks and lower abdominal muscles. It also strengthens weakened bladder muscles to help relieve incontinence.


Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com

Fin di aña ta pa celebra y no pa lamenta; usa klapchi consciente



FIN di aña ta acerca y pronto comunidad di Aruba lo bisa aña 2013 ayo y cu hopi entusiasmo yama 2014 bon bini.
E ta un tradicion cu e cambio di aña ta bay acompaña pa hopi klapchi di tur tamaño y di tur color p'asina core cu e fucu.
Sende klapchi ta un experiencia dushi pa grandi y chikito, pero cu por ta peligroso y por causa daño si no haci'e responsabel.

Aruba tin un Comision di Vuurwerk den cual tin participacion di Departamento di Salud Publico (DESPA), Cuerpo Policial (KPA), Dienst Openbare Werken (DOW), Dienst Technisch Inspectie (DTI), Directie Luchtvaart (DLV), Directie Scheepvaart (DSV), Douane, Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DJWZ), Aruba Ports Authority (APA) y Ministerio di Husticia.
Nan ta traha hunto pa duna guia y mantene seguridad di tur persona cu ta bin den contacto cu klapchi, for di e importador te n'e ciudadano cu ta bay sende e klapchi.

Pa sende klapchi tin diferente aspecto cu mester paga tino na nan. Esaki nan ta for di momento di cumpra e klapchi te ora cu caba di sende, p.e.: Pa cumpra klapchi bo mester tin minimo 12 aña di edad, mucha mas jong cu 12 aña mester bin compaña pa un adulto.
Ta recomenda pa cumpra klapchi adecuado basa riba edad di cada mucha, tin klapchi pa tur edad.
No laga mucha tira klapchi sin supervision y uza semper un mecha pa sende klapchi.

Paga tino riba fecha cu ta poni riba klapchi, klapchi di 2012 ainda por wordo bendi, pero di 2011 no mas. Asina tin hopi mas punto di atencion cu Comision Vuurwerk ta trece dilanti den e flyer "Klapchi por ta peligroso", cu lo wordo parti na tur localidad cu ta bende klapchi.
Di e manera aki comunidad di Aruba por habri un aña nobo sin accidentr procedente for di (mal uzo di) klapchi. Pa cualkier iregularidad tocante klapchi por tuma contacto cu polis.



LOOKING FOR

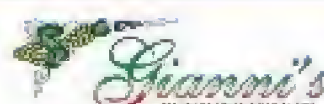
GRAPHIC DESIGNER

At least 2 to 3 years experience.
Must have creative skills.
Proficient in Photoshop, Illustrator or similar programs.
Must have own transportion.

PERSONAL ASSISTANT

Good organisational skills
Excellent communication skills - both verbal & written
Must be able to speak English, Spanish & Papiamento
Multi tasking and great planning skills
Computer literacy - Microsoft Word, Excel & Powerpoint
Independent, flexible & a team player
Must have own transportion.

Interested candidates please call Joanna at 593-1588 or 588-2599







DANIEL'S STEAK & CHOP

Amore Mio

The BEACH BAR



Expand your Hospitality career with Divi Phoenix apply for one of the following positions:

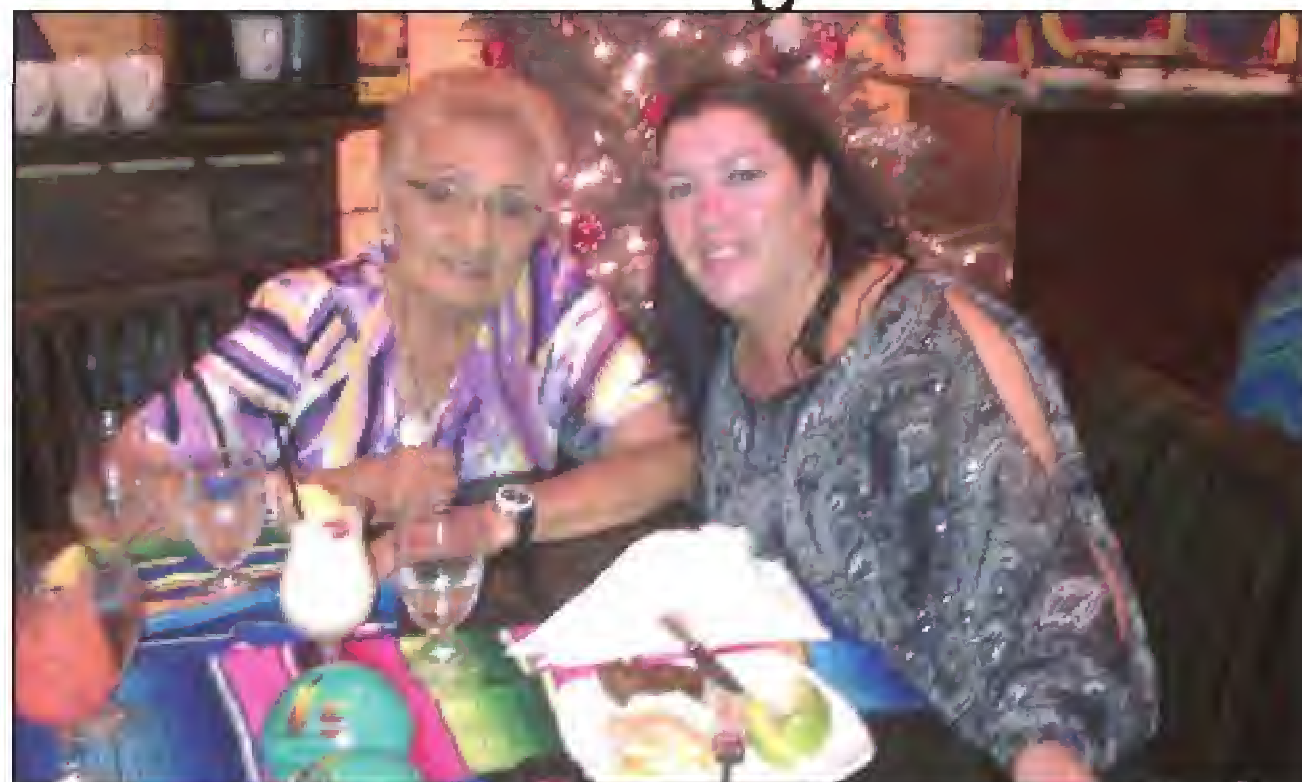
Front desk agent
Housekeeping Supervisor
Bartender
Night audit supervisor/income auditor
Cook
Waiter

We offer:
Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow.

Please apply at Human Resources
Department located at
Tamarijn Aruba Beach Resort /
J.E.Irausquin Blvd # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday:
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
E-mail: hr@megaresorts.com

Cruz Cora Aruba a celebra Pasco cu nos grandi nan





CU e grupo aki cu durante aña a organisa diferente actividad, a planea un tremendo cena di Pasco y un recorido pa wak luz di Pasco.

Pa di dos aña, Amsterdam Manor Resort ta sponsor e grupo aki di 30 hende grandi y e boluntarionan di "Het Witte Licht" na Mango's Restaurant. "Het Witte Licht" ta un grupo di boluntario di Cruz Cora Aruba cu ta traha specificamente cu e grupo aki. Cu colaboracion di International School of Aruba pa uso di su bus, a pasa ya for di 5'or di atardi na cas di e invitadonan for di San Nicolas y asina riba e ruta pasa busca tur 30 y yega asina na Mango's Restaurant na Amsterdam Manor Resort. Pa sorpresa di tur hende, algun cabayero a subi bus na Brazil cu tambu, wiri, cuarta y harmonica. Nan a pone ambiente riba bus y anima tur hende cu bunita canticanan di Pasco. Aki a wordo ricibi pa e General Manager, Sr. Jurgen van Schaijk cu a pasa yama tur invitado bon bini na cada mesa. Tur hende por a disfruta di un "Mexican Buffet" y despues por a canta y balia hunto cu e mariachi cu a pasa rond.

Despues di e cena, a bay Linear Park unda a parti bolo preto cu coecoei y ponche crema pa asina brinda pa e aña nobo. E anochi aki a caba cu un recorido pa wak diferente rotonde bunita decora y despues a baha tur hende na nan cas bek.

Cruz Cora Aruba kier gradici Amsterdam Manor Resort y International School Aruba pa nan colaboracion y donacion pa asina por a brinda e grupo aki un bunita anochi. Danki na e musiconan cu a pone ambiente riba bus durante ful e ruta. Tambe danki na "Het Witte Licht": Reggie, Cheqion, Gilbert, Lillian, Minerva, Marieta, Magaly y Indra.

CHRISTMAS OPEN HOURS

Saturday 9:30 am to 7 pm
Sunday 10 am to 2 pm
Monday 9:30 am to 7 pm
Tuesday 9:30 am to 5 pm

BOSS
HUGO BOSS

Emmastraat 3, Plaza Margarita, Phone 588-5406

ROBAN
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

Special
schrootjes
10% Discount





CARNICERIA CENTRAL FRESH MEAT DAILY
Pa traha suls nos tin carni porco cu weso y sin weso, pata, orea. Pia di porco horna,calacuna,kabrito y carne,galinia hente,galina sin weso, roastbeef, striploin, carni pa sopi cu weso y sin weso, mondongo y hopi mas.
Kerkstraat 2 Tel: 582 - 4117 Orario: 8.00 am - 7.00 pm 24 december 2013: 8.00am-3.00pm Diadomingo: 9.00 am-1.00 pm

Epic Champagne Shopping Night na Trash By Ronchi tabata espectacular

TRASH By Ronchi tabata anfitrion di un espectacular Epic Champagne Shopping Night super ameno diadomingo ultimo. Aki clientenan a disfruta di e bon servicio di e personal di Trash by Ronchi y consehonan sincero pa e miho look, combinacion y trahe cu ta pas cu cada personalidad.

EPIC ta e tema di e fin di aña aki na Trash By Ronchi, pa cual Ronchi a percura pa tin diferente coleccion den su boutique, cu ta varia den style como tambe den sizenan, sin lubida riba ningun cliente, tanto femenino como masculino. Hunto cu Tyrone de Freitas, Ronchi de Cuba a comparti e "tipnan secreto" tocante lo ultimo den moda, tanto pa loke ta color, como estilo pa e dianan di fiesta venidero.

Clientenan a disfruta masha hopi di e Epic Champagne Shopping Night. E anochi tabata un exito rotundo.

EPIC 10 ta e tema uza pa describi e premio grandi di 10 mil florin cash, cu Trash By Ronchi lo ta regalando un feliz cliente riba dialuna, 30 di December pa 7'or di anochi. Esaki ta un premio cu ta bin di curason, unda cu e cliente ta ricibi su premio na placa cash y ta na e cliente pa dicidi unda y con e ta bay gasta of inverti e regalo aki.

Pa cada compra di Afl. 100 na Trash By Ronchi y Beauty Team clientenan ta ricibi un coupon pa participa na e campaña "Epic" y asina tin e chens pa gana e bunita regalo, esta e "bonus" di 10 mil florin cash, pa fin di aña pa cuminsa 2014 riba bon pia.

Ya pa aki mas of menos un siman y mey, Trash By Ronchi lo tin tambe su coleccion pa cuminsamento di 2014 den tienda. Pues, busca bo "look" pa Pasco y Aña Nobo y admira ya caba tur loke bo kier luci den cuminsamento di 2014.

Trash By Ronchi ta masha popular y gusta pa hopi hende, ya cu e atencion, servicio, calidad, variedad y prijs ta uno di kita sombre y na alcance di tur. Tambe e boutique ta conoci pa su salon di beyesa, Beauty Team, cu ta cla pa sirbi tur hende y asina duna e toke final na nan 'look'.

Orario di Trash By Ronchi ta di dialuna pa diasabra, di 10or di mainta pa 8'or di anochi.





Complete business software
Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek
AFAS software
Voor meer rust en rendement in uw onderneming
Telefoon +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

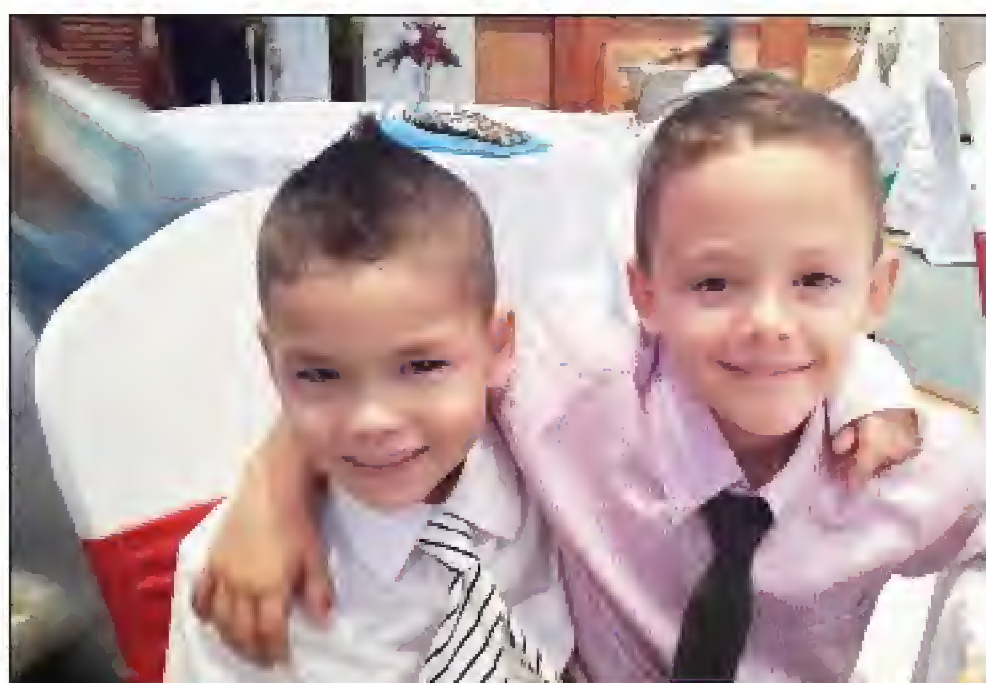
SILVERHOUSE
Jewelry Store
Address: Tanki flip # 28 noord
Tel: 5873507

RCA infantil y hubenil cu Christmas Dinner masha anima





Den un ambiente di famia y bon anima, e mucha nan di RCA Lifida y Youth Soccer Division a bini hunto pa nan cena di Pasco na Convention Center. E lider nan di team y coach nan a zorg pa diferente premio nan y Rennaisance a zorg pa un delicioso cena. Comision Infantil, Comision Hubenil y Directiva ta gradici tur mayor y en particularmente tur nos boluntario nan cu dia aden y dia afo ta yega na veld pa train, stimula y motiva nos mucha nan pa practica nan deporte faborito pero tambe pa yuda nan den nan educacion general.



"CHRISTMAS"
ARUBA CHOCOLATES TA INFORMA:

NOS TA TUMA PEDIDA TE CU 22 DECEMBER

24 DECEMBER
NOS TA HABRI TE CU 12'OR DI MERDIA

TAMA NOS PA MAS INFORMATION

WWW.ARUBACHOCOLATES.COM
TEL. 583-9470 / 593-7957

Dreaming of a vacation ?

Bo ta biahando cu Vacantie of Negoshi
nos por reserva bo auto y pag'e serca nos

AVIS Rent A Car
DOLLAR
Alamo
Hertz

ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992

fun miles
fun within your reach!





Minister di Finanzas, Juan David Yrausquin na Parlamento:

"Nos ta wak cu decisionnan importante a wordo tuma, y awor nos ta tumando e decisionnan cu falta"



Di un manera masha detaya Minister di Finanzas, Juan David Yrausquin a relata e proceso cu e fondo di pension a pasa aden pa a yega te na e situacion di dia di awe. E mandatario a participa den e reunion cu Parlamento pa trata y despues vota riba e ley cu lo aumenta e edad di pension basico na 65 aña. Den su turno na palabra, Minister Yrausquin a papia di falta di responsabilidad cu tabatin den 2004 cu e gobierno di e tempo aya, di e orguyo cu e ta sinti di por a forma parti di e cambionan cu a tuma luga entre 2009 y 2013 riba e tema aki y boluntad y consenso nacional cu tin awendia pa tuma e decision responsabel y salbaguardia e fondo di pension pa nos grandi nan.

"E ley di AOV a wordo introduci na 1960 como un fondo di pension pa yuda nos grandi nan cu na e momentonan ey tabata depende den su mayoria, basicamente di limosna. Nan tabata pidi placa na e shonnan di e tempo ey," Minister Yrausquin a conta. Pa e motibo ey a bisa cu mester bin algo pa asina e personanan aki toch tin un bida digno, un entrada cu por yuda nan cubri e fase final di nan bida. Minister a expresa cu e ta sintie honra di por sigui duna realce na e ley y cu tabata su tocayo Minister di Finanzas Juan Yrausquin esun cu introduci esaki. "E ta yena nos cu orguyo paso ta poco pais na mundo tin un sistema di pension asina bon hinca den otro. No awo, pero for di 1960 caba."

Tratamento di e ley ta laga un y tur refleha riba e periodo den cual el a wordo introduci y su comparacion cu e temponan actual. "Demograficamente nos poblacion a desaroya di un manera positivo unda cu awe nos ciudadanonan ta biba mas largo cu den e tempo ey." E Minister a comenta cu ta importante pa señala cu, contrario na loke algun Parlamentario a trece padilanti, nos poblacion no ta bibando menos largo, pero mas largo; un averahe di 80 aña bayendo cu pension na 60, segun cifranan di e Banco di Seguro Social di Aruba.

"Nos a wak cu pa hopi aña e tema aki ta riba agenda politico, riba agenda di dialogonan cu tabatin cu gremionan," Minister a bisa refiriendo na e carta hopi importante cu ta señala cu tur partido politico, tur gremio social, sindical ta comprende cu bo mester tuma decision pa salbaguardia e fondo aki riba termino largo pa nos grandinan y nos futuro generacionnan. Sin embargo semper a keda sin tuma e decision necesario. "Nos a wak cu tin un consenso. Hopi di e decisionnan cu mester a tuma, a wordo tuma durante periodo di Gabinete Mike Eman I." E minister a reconoce e gobierno como tambe Parlamentario y Dialogo Social cu a tuma hopi e decisionnan cu pa añanan largo tabata den discusion. "Esnan cu ta falta ta esnan cu awe nos ta tratando aki."

"No solamente nos kier pa nos grandinan depende di un pension general, pero tambe unda bo ta spaar via di un pension colectivo. Awo tur ciudadano cu ta traha, ta haya un suma adicional," Minister Yrausquin a bisa cu siguridad den Parlamento ayera atardi. "Mi ta orguyoso di ta un di e firmante di e ley ey. Mi ta orguyoso tambe di forma parti di e partido cu a tuma tur e decisionnan cu mester a tuma den e periodo cu a pasa y a bay eleccion cu e punto aki ta e parti final cu mester atende. Mi ta orguyoso di forma parti di e Parlamento y partido cu a introduci e fondo di pension colectivo adicional."

MAC BATTERY
FOR CARS & TRUCKS


GREEN & RED COOLANT ONLY GALLON AWG 6.95


PURPLE BLASTER DEGREASER
32 oz. AWG. 7.95
GALLON AWG 16.50




UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA




ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

IT'S Back AND Better THAN EVER,
ON A BUTTERY BRIOCHE BUN.
BACON
LIMITED TIME ONLY
Portabella
MELT ON BRIOCHE
Wendy's
FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA

Rene Herdé (AVP)

Ken por kere y confia MEP

Atrobe y den asunto di pensioen di biehes, MEP ta bolbe bisa un cos y haci otro!

"**NA** 2002 e lider actual di MEP a conseha gobierno (di MEP) pa hisa e edad di pensioen gradualmente di 60 pa 65 aña. Awe e mes un persona ta bisa cu e ta contra di hisa e edad di pensioen. Ta cua di e personanan aki bo por kere? E experto cu a conseha su gobierno kico pa haci? Of e lider politico cu ta conseha hende pa lanta contra gobierno cu kier cuida e fondo? Ta cua di e personanan aki bo por kere. E experto friu y racional cu a considera tur opcion pa sanea e fondo di pensioen of e politico super ambicioso cu ta dispuesto pa haci kico cu ta pa yega na poder?" Miembro di Parlamento Rene Herdé a reacciona masha desapunta ora el a tende di e carta di e lider di MEP tempo cu e tabata Inspector di Belasting y top consehero di ministernan di MEP. E tempo ey caba, 11 aña pasa e fondo tabata den problema. Tur conseho y rapport tabata bisa esey bon cla.

Ta pesey e conseho di e lider di MEP no ta straña niun hende e tempo ey ni awe. Loke ta straña tur hende awe, ta cu e fondo di pensioen ta sigui den necesidad pa wordo sanea, pero e mes un lider di MEP ta bay contra di su propio conseho pa sanea e fondo. E tempo aya el a bisa gobierno di Aruba pa sanea e fondo door di hisa e edad di pensioen na 65 aña. Awe e ta bisa pueblo, trahadonan, pensionadonan y sindicatonan cu e ta contra pa sanea e fondo. Esaki ta loke ta straña hende. Acaso e fondo a drecha di su mes? Acaso no tin mas hende ta depende awe di e fondo pa nan pensioen? Nada di esey ta e caso. Pero tog e lider di MEP awe, contrario na su mes un conseho, ta contra pa sanea e fondo.

E proposicion cu gabinete Mike Eman ta propone awe ta mescos cu e conseho di e lider di MEP di 11 aña pasa. Si gobierno di MEP a tuma e decision e tempo ey, awe nos no lo ta den e situacion aki. Pero los di esey, loke ta straña tur hende ta cu mientras e fondo di pensioen a sigui bira mas debil y no por warda pa sañ'e mas, e mes un lider cu a conseha pa aumenta e edad pa 65 gradualmente e tempo ey, awe ta bisa di ta contra!

Rene Herdé: "Lo tabata hopi bon si nos por a haya otro pa segura existencia y forsa di e fondo di pensioen pa hopi aña. Ami a kere cu ya cu e lider di MEP ta na fabor di e mes un forma pa sanea e fondo, nos lo por tin consenso. Di e forma ey nos lo por sigura cu e fondo por sigui paga e pensioen di cas 20 mil hende y famia awe y mas cu 30 mil hende y famia den futuro cercano. Pero pa nos sorpresa desagradabel e lider di MEP ta contra di loke e mes a conseha pa haci. Ta con por confia politiconan cu ta bisa un cos y haci otro? Ta con bo por kere politiconan asina?"



PARTICIPACION

En conexion cu dianan di fiesta, **SETAR N.V** ta informa orario di Teleshopnan, SETAR Store y otro servicionan

Fecha		Orario
Diasabra 21 december 2013	Tur Teleshop y SETAR Store	07:45 am - 01:30 pm
Diamars 24 december 2013	Tur Teleshop, SETAR Store y Repair Center	07:45 am - 11:00 am
Diabierna 27 december 2013	Tur Teleshop, SETAR Store y Repair Center	Sera henter dia
Diasabra 28 december 2013	Tur Teleshop, SETAR Store y Repair Center	Habri orario normal

Durante e periodo menciona Telekiosk AAA y Contact Center (114, 117, 118 y 139) ta keda habri normalmente.
Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Pasco

www.setar.aw Follow us on

SETAR

NEW COLLECTION

TRASH BY RONCHI
presents

EPIC 10



ARE YOU READY TO BE EPIC?

WIN 10K

For every Afl. 100,- spent at Trash by Ronchi or The Beauty Team you will receive a coupon to participate for the EPIC PRIZE of Afl. 10.000,-.

You can also like Trash by Ronchi on Facebook in order to find out more about this EPIC campaign. The EPIC WINNER* will be announced at the end of december, 2013.

Make a statement with Trash by Ronchi. Clothes for women and men in a vast range of sizes, accesories, hairstyling and make up.

FASHION
MOMENT

NOW AVAILABLE

*Duration of the campaign from October 1st till December 28th, 2013.

BEAUTY TEAM

Sibelius Straat 8 | +297 582.66.32 | trashbyronchi



Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

Napa Autoparts Santa Cruz 10 B

Orario : dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)
Tel 583 4363 Nos ta spera bo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Declaracion di Evelyn Wever-Croes

Carta di 2002 ta muestra cu gobierno di MEP tabata tin tur intencion di soluciona problema di e fondo, pero no a haya sosten



Durante tratamento di e ley relaciona cu aumento di cantidad di minister di 7 pa 9 tabata notabel cu e ministernan di AVP no por a hustifica dicon mester di dos minister extra.

Diripiente Juan David Yrausquin a bolter e rumbo di e reunion y a saca un carta fecha 24 october 2002 cu director di SVB hunto cu mi persona, e tempo ey inspector di belasting, a manda pa gobierno tempo cu gobierno tabata contempla pa aumenta e edad di pensioen. E tempo ey, gobierno a pidi Belastingdienst, SVB y AZV pa duna conseho con por logra reforma nan den e fondo di AOV. Cumpliendo cu e peticion di gobierno Belastingdienst, SVB y AZV a traha proposicionnan pa gobierno, den total 7 proposicion. Den nan tabata tin e aumento di edad di pensioen den fase te pa 65 aña.

Na aña 2002 ami, hunto cu varios otro hefe di departamento a cumpli cu nos deber como ambtenaar di conseha e ministernan kico por y kico no por dentro di margen di ley, y kico lo mester a cambia den ley. Y Gobierno ta carga e responsabilidad final pa su decision.

Gobierno na su turno a busca sosten den comunidad, pero a deshaci di e idea debi cu den comunidad no tabata tin sosten pa e cambionan aki. Gobierno a dicidi cu e mes ta sigui hinca placa den e fondo.

Mientras tanto, 11 aña mas leu, e punto aki ta riba agenda atrobe. Atrobe gobierno kier reforma e fondo di AOV, pero tampoco tin sosten den comunidad. E pregunta cardinal ta si e gobierno aki si lo sigui cu e reforma, of lo respeta opinion di comunidad.

E gobierno actual tampoco ta conta riba un base amplio pa pasa e medidanan impopular aki. Mientras tanto e situacion financiero di nos pais a bira hopi mas pio cu 11 aña pasa.

No solamente situacion financiero di nos pais, sino tambe den cada hogar. Famianan ta biba den hopi mas pobresa cu 11 aña pasa. Tin mas di 6 mil persona ta biba den scuridad pasobra nan no tin coriente, compara na 150 11 aña pasa. Mas di 5 mil mucha ta depende di un of otro instancia pa cuminsa, compara cu 200 11 aña pasa. Sin embargo e gobierno actual ta sigui gasta constantemente. E den dos luna a aumenta nos deficit cu 75 miyon florin y a aumenta nos debe nacional cu mei biyon florin.

Den 11 aña hopi cos ta cambia, y pesey awe, 11 aña despues, partido MEP ta contra e aumento di edad di pensioen y e pakete di medida, pasobra e pakete aki no ta soluciona e problemanan actual y pasobra e pakete di medida aki no ta necesario, pasobra tin otro alternativa. Nos a presenta algun, y gremionan a presenta algun.

Ta di lamenta cu debi na falta di argumento awor gobernantenan di AVP ta saca cosnan for di contexto y awor kier core di nan responsabilidad y sconde tras di un carta cu algun departamento a skirbi na aña 2002. Hecho ta cu si MEP tabata den gobierno awor, lo NO a aumenta e edad di pensioen, y lo NO a bin cu e pakete di medida triple aki, sino lo a busca otro alternativanan. AVP kier pasa e medidanan pero no kier carga responsabilidad!

Serlimar ta informa

Parkietenbos lo ta cera entrante 12'or di merdia riba 24 december

Relaciona cu Pasco y Aña Nobo, Serlimar ta participa na tur negoshi y e publico general e orario adapta di e weegbrug y containerpark na Parkietenbos y di stortplaats Gavilan riba unicamente e siguiente fechanan:

Parkietenbos: 24 december 2013: 6.00 am – 12.00 pm; 25 december 2013: Cera; 26 december 2013: Cera, 31 december 2013: 6.00 am – 12.00 pm; 1 januari 2014: Cera; 2 januari 2014: 7.00 am – 6.00 pm
Gavilan: 24 december 2013: 7.00 am – 12.00 pm, 25 december 2013 Cera; 26 december 2013 Cera; 31 december 2012 7.00 am – 12.00 pm, 1 januari 2014 Cera, 2 januari 2014 8.00 am – 6.00 pm

Por fabor tuma bon nota di e orario di ciere, en particular riba 24 di december y 31 di December. Lo no haci ningun excepcion unabes alcansa e orario di ciere menciona.

Servicio di Cahera y oficina Alabes Serlimar ta informa cu su servicio di cahera y oficina lo ta operando te cu 20 di december 2013. Lo asumi e servicionan menciona atrobe riba 3 di januari 2014. Feliz dianan di fiesta na e comunidad di Aruba en general. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita www.serlimar.org. Di antemano, masha danki pa tuma nota di e comunicado aki.

Frederick Nuboer, CEO di InselAir Aruba

InselAir Aruba lo cuminsa su servicio internacional cu un flota di 4 avion

MANERA ta conoci, e siman aki, InselAir Aruba, a cuminsa su operacionnan oficialmente, bulando pa Maiquetia, Venezuela.
Di acuerdo cu Frederick Nuboer, CEO di InselAir Aruba, awor nan lo cuminsa bula dos biaha pa siman y na principio di otro aña e lo bira 3 buelo pa siman. Mirando cu riba e buelo inaugural aki, ya caba tur asiento tabata bendi, ta confirma cu tin un demanda grandi.

E buelo pa Caracas y proximamente pa Valencia, ta pone cu e avion mes ta keda "drumi" na Venezuela pa den prome oranan di mainta sali bek pa Aruba. Motibo di esaki ta, segun Nuboer, cu ta habri posibilidad pa Aruba bira un hub p'e biahero Venezolano cu kier haci conexion for di Aruba pa cualkier otro destinacion p.e. Miami, pa cual tin masha demanda.
E biahero Venezolano kier haci su pre-clearance na Aruba y no na Miami, ganando tempo asina.
InselAir Aruba, habriendo su halanan internacionalmente, ta cuminsa cu un flota di 4 avion. Nan tin un planning pe proximo 2 aña. Awor nan tin un MD, pero di dos a yega caba. E avionnan aki tin un capacidad di 152 pasahero, pero lo yega proximamente 2 Fokker, cu tin menos capacidad.
Demanda grandi ta pa Miami, pero tin interes pa bula pa Brazil, Ecuador y varios otro isla den Caribe, manera pa Cuba.
Un biaha mas, tur e buelonan aki lo ta sali for di Aruba p'e destinacionnan cu ta wordo traha riba nan actualmente.
Edward Heerenveen, Director Chief General Affairs tin masha confianza den e compania nobo aki, cu ta un compania autonomo, cu un personal bon prepara y professional. E compania aki ta bay carga e bandera di Aruba internacionalmente.
Manera Edward Heerenveen a duna di conoce, cu aki ta trata di un compania Arubiano, maneha pa Arubiano cu personal Arubiano, trahando pa nan pais Aruba.
Pesey ora mira avionnan di InselAir Aruba, ta cu personal cu a haya training intensivo dos aña largo, pa cual a gana confianza di su clientela.
E destinacionnan cu InselAir Aruba tin plan pa bula, ningun otro compania di aviacion di Aruba a bula ainda. InselAir Aruba, ta bin cu mercado nobo. Y asina bira un socio di e industria mas importante di Aruba, cu ta su turismo, segun e alto ehecutivo, Heerenveen.
El a mira un Minister Otmar Oduber, su consehero Simon Arends, y Departamento di Aviacion Civil a move pa yuda InselAir Aruba, poniendo tur aspecto di seguridad na prome lugar. No tabatin red-tape at all.
Na opinion di Edward Heerenveen, Aruba sa con trata companianan grandi y den esaki, e CEO di InselAir Corsou a bisa, cu politico y gobernantenan di Corsou tin hopi di siña di Aruba.

Unico di Tempo Uitzendbureau:

Fun Miles adicional riba bo salario uitzendkracht ta gana 10.000 Fun Miles

SILVESTRINA Alcantara ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu el a gana na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe y Tempo e uitzendbureau di mas grandi. Hunto nan ta percura pa mas 'fun' riba e mercado di trabou.

Tocante Tempo y Fun Miles
Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan uitzendkrachtnan cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahadonan esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahado via Tempo, danki na Fun Miles por tin e siguransa di haya trahadonan extra motiva. Ta un di e hopi formanan mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles
Cada kwartaal tur uitzendkracht cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haya chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bay come afo anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, of hasta cumpra un pasashi pa bo biaha.
Ta di compronde cu e ganado Silvestrina Alcantara tawata hopi contento cu e premio aki bon mereci. Señora Alcantara ta un empleada ehemplar y pesey a haya un bon evaluacion di trabou. E ta semper na ora na pia di trabou, ta un persona hopi amabel cu animo y dedicacion pa su trabou.
Nos di Tempo Aruba ta felicitele cu su 10.000 funmiles y ta desea Silvestrina y su famia feliz dianan di fiesta y hopi exito, cu e sigui cu e bon trabou cu ya e ta eherciendo caba. Tempo Aruba kier desea tur su clientenan, empleadonan y henter pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta.

Mas informacion tocante tempo aruba
Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na tel: 582-7121 of bishita nos website www.tempocaribbean.com. Like nos riba Facebook i keda informa di nos vacaturanan disponibel!



Talentinstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
CURSONAN JANUARI 2014
PapiamentoNaturalisacion: Trayecto completo
Hulandes Naturalisacion: Trayecto completo
Nederl op Herhaling (MBO)+ Frans-1 (oct2013)
English Beginners-2 --- Papiamento Beginners-2
Spaans Intermediate-1- Spaans-2 (ochtend)
Yama: 5843768-6900169 – scoldiidioma@yahoo.com
No laga palabra falta bo!

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
Blu dash dual simBlackberry 9220Samsung Stardual sim
Afl. 300.00afl. 250.00 afl. 235.00
Also: Samsung S4 , Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc……
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5 , curve 9380, curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.......
Dragon Cd & Electronics
MainstreetSan Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.



FAA a ricibi un bunita donacion di McHappy Day

E edicion di McHappy Day 2013 na Aruba a kibra un record, colectando Awg 14,309.30 pa Fudacion Autismo Aruba (FAA). Arcos Dorados tambe a colecta miyones di dollar na 20 pais Latino Americano y Caribe caminda e franquisia ta opera varios restaurant di McDonald's. Tur locual a wordo colecta a bay pa organisacionnan "non-profit" incluyendo Fundacion Autismo Aruba. Clientenan di McDonald's na Aruba a yuda cu compra di man y Big Mac. Durante McHappy Day riba 15 di november 100% di tur benta di Big Mac ta bay pa e accion. A bende hopi man durante un luna largo. E aña aki e locual pueblo di Aruba a aporta ta 77% mas cu aña pasa ora a colecta Awg. 8074.80.

"Na nomber di Arcos Dorados nos ta gradici nos proveedornan, nos clientenan y pueblo di Aruba cu a mustra nan aporte pa e accion aki den solaridad cu Fundacion Autismo Aruba. Tambe nos kier a gradici specialmente Ruben Garcia, Guisette Croes, Tabitha Fecunda, Sandra Croes, Lionel Dirksz, Tanchi Esmee, Delma Arendsz, Miss Teen Aruba, Sarah Hardeveld, y e boluntarionan; studiantenan di EPI, studiante di Colegio Arubiano cu a yuda nos. Tambe un danki na tur nos corporate sponsornan," asina Fabian Lantinga, supervisor di e mercado di Aruba pa Arcos Dorados a bisa. Manera e añanan anterior, empleadonan McDonald's tabata un parti grandi di e exito pa loke ta e accion. "Danki na e dedicacion di nos empleadonan, cu a competi cu otro pa wak ken ta bende mas Big Mac y man, no solamente ta contribui na e calidad di bida di nos muchanan, pero e ta en forsa e dedicacion den e comunidadnan caminda nos ta opera.", Fabian Lantinga a bisa.

FAA ta un fundacion cu ta yuda famianan y muchanan cu ta sufri di e malesa di Autismo. "Tur e fondonan colecta ta bay pa yuda muchanan cu tin e malesa di autismo y nan famianan. Pa di dos aña consecutivo nos a haya fondonan di McHappy Day y nos ta gradicido na McDonald's", asina Thaisse Erasmus di FAA a bisa.

McHappy Day ta un di e campañanan di mas grandi pa loke ta mobilisacion pa salu di muchanan na Latino America y Caribe y ta tuma luga entre augustus y november tur aña den paisnan caminda Arcos Dorados ta opera McDonald's. McHappy Day ta wordo tene riba mes un dia na Argentina, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela, Costa Rica, Panama, Puerto Rico, Aruba, Guadeloupe, Martinique, St. Croix, St. Thomas, y Trinidad and Tobago; na Brazil e la ta tuma luga dia 31 di Augustus, na Mexico dia prome di November, y na Chile y Guyana Franses riba 29 di November.

Foto: Thaisse Erasmus di FAA ricibiendo e check for di man di Fabian Latinga y Marielena Tromp di Arcos Dorados.

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

14/12/2013

1 / 7... LET ME GO – AVRIL LEVIGNE
2/1.. A BAILAR –FERNANDITO VILLALONA
3/6.. BO TA UNICO—LAS UNICAS
4/3.. MACARTHUR PARK – DONA SUMMER
5/10.. THE FOOL – NICOLE BERNEGGER
6/11.. BANDI MI – MIGUEL GENSER
7/4.. ISLAND SONG- ZAC BROWN
8/12.. E WEBO DI PASCO – MARK MADUOR
9/2.. BLUE EYES – UB 40
10/13.. SAY YOU ARE JUST A FRIEND – JUSTIN MAHONE-FLORIDA
11/9.. VIVIR LA VIDA – RINCON BOYS
12/16.. NOCHE BUENA – SIMPLEMETE PABO
13/18.. DIOS TA BON – WALLY WARNING
14/19.. TURN BACK TIME – SUB FOCUS
15/20.. HALTO SO-UPGRADE MUSIC
16/14.. TA ABO SO – TSUNAMI
17/15.. SI TU TE VAS – FUZION
18/--MODELO BO BAI-GIO FUERTISIMO
19/--SALVATION – GABRIELA APLIN
20/5.. YOU GIRL – SHAGGY – NI YO
ON THE AIR : 4.00 – 6.00 p.m. HIT 94 FM

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Xpresa bo mes

Aumento di cantidad di Minister tabata sorprendente,

pero ta un practica propio, común y criminal di Prome Minister (parti 1)

E hecho cu articulo II-6 di nos Constitucion ta stipula cu e cantidad máximo di Minister ta 9 no ta implica cu cu sin mas mester pasa pa amplia e cantidad te cu 9. Desde cu Aruba a obtene Status Aparte na 1986 te cu recién, pues después di 27 aña, ta únicamente dos periodo di 4 aña Aruba a conoce un Conseho di Ministro di 8 of 9 Minister. Si mi ta equiboca, sea asina bon di coregimi. Di esaki caba anto por deduci cu goberna Aruba cu 7 Minister ta posibel. No necesariamente mester un aumento te n'e máximo cu nos constitución ta permiti. Si acaso mes nos constitución ta brinda e espacio pa 12 p.e., esaki nifica tambe cu mester bay te na 12? Sano huicio, reglanan di bon gobernación cu ta wordo respeta y ehecuta, e situación financiero y e sentimento patriótico mester prevalece y mester t'e guianan determinante p'e cantidad pa sirbi e interés general di nos dushi país Aruba.

Un di e prome declaracionnan publico cu Prome Minister mr. Mike Eman a haci después di a bandona despacho di Gobernador den cuadro di e nombramento di Formador tabata cu lo amplia e cantidat di Minister pa 9. Obviamente pa motibo di e situación financiero precario di Aruba, Gobernador a conseha o sea a haci un apelación riba e futuro Formador pa mantene e cantidad di 7 y no mas!

Declaracion haci después a crea e expectativa cu enberdad e Formador lo obedece y cumpli cu e deseo di Gobernador, pero desaroyonan largo interno partidista finalmente a conduci cu e Formador a mantene su plan original di 9 Minister. Esaki den cierto sentido nifica un falta di respet p'e autoridad di Gobernador. Un muestra atrobe di e arogancia y e menosprecio p'e conclusion y recomendacionnan di tur instituto financiero internacional y di nos propio expertonan local pa reduci gastonan en particular den e area di personal. Ta trata aki di Banco Central, Direccion di Finansa, Conseho Consultativo, drs. R. Henriquez, drs. B. Marapin. Ta bon pa enfatisa si cu e Prome Minister y además sostene atrobe pa un stempelparlament constitucionalmente tin e facultad pa aumenta e cantidad den margen di e constitución. Mira den e luz di e postura altera, e rechaso total, e condena fuerte y determina di Prome Minister algún aña atrás den su calidad di líder di fracción di AVP den oposición den e sala di Parlamento contra cualkier aumento, e anuncio diripente di e aumento di 7 pa 9, procedente y proclama p'e mesun persona awor den calidad di Prome Minister sin duda pa hopi mester tabata sorprendente y na mesun momento un bez mas pami a trece mas duda den su sinceridad y su credibilidad.

Unda e sinceridad, e credibilidad y e sentimento patriótico a keda?? Acaso e situación financiero na 2005 compara cu esun presente tabata mescos of peor? Asina leu cu mi por corda na 2005 Aruba internacionalmente no a wordo degrada pa motibo di su situación financiero manera si t'e caso awor anno 2013! E hecho cu e formación di Conseho di Minister a dura asina hopi tabata pa nada otro si no pa sirbi e interes partidista y crea sosten pa nombra dos Minister extra. E interés partidista atrobe a prevalece riba e interés general! Acaso anto dr. Richard Visser y ing. Mike de Meza no a haci un "bon trabao"? Pakico reemplasa nan anto? Mira den e luz aki tambe e nombramento di dos extra Minister mester ser considera criminal mescos cu e ponemento di molinanan tambe na Urirama cu ta destroza nos medio ambiente además di ta haci daño na salud y bida di nos hendenan, mientras cu sr. Eman continuamente ta papia di preserva y conserva nos medio ambiente y cu salud di nos hendenan ta central. Despues di a recapacita di e sorprendente anuncio di e aumento mi a realisa cu e actitud aki atrobe di Prome Minister di "bisa un cos y haci otro" y aplicación di e lema: "Promesa di campaña ta uno, goberna ta otro" pa beneficio propio político, en realidad no ta un novum y no ta algo inusual, pero ya caba ta un practica propio, común y criminal di e Prome Minister, irespecto e consecuencianan pa nos pueblo. Por ilustra esaki cu un par di ehempel clásico y "ainda falta".

(sigi lesa parti 2)

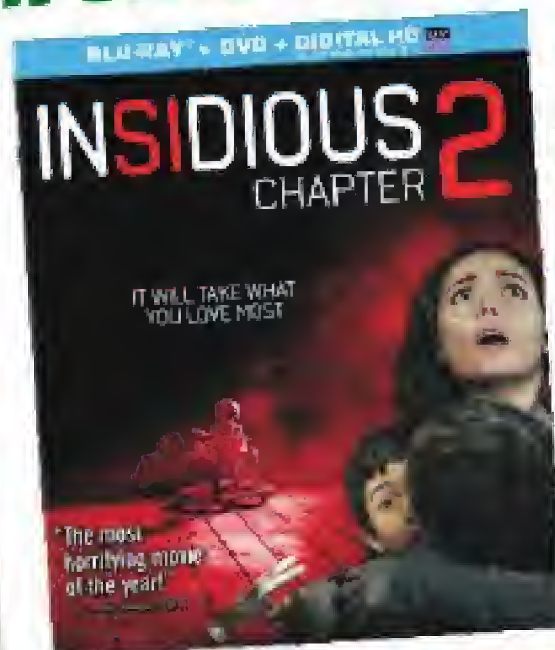
Milton D. Gomez

Na Nature's Discount tin
Un surtido amplio di producto cu ta aumenta
POTENCIA SEXUAL
ENTRE OTRO
NATURAL BALANCE
COBRA®
Sexual Energy
Powerful Men's Formula
With
Yohimbe & Horny Goat Weed
60 VEGETARIAN CAPSULES DIETARY SUPPLEMENT
Nature's Discount®
NUTRITION CENTER
Obtenibel na Nature's Discount situa na Seroe Blanco dilanti edifico di APFA y
na Nature's Discount situa na Pos Chikito banda di Laboratorio Familiar
like us on Nature's Discount Aruba

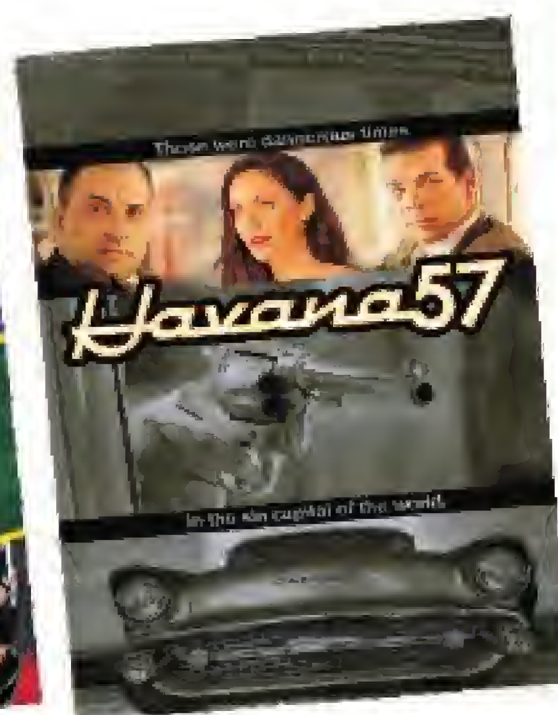
BON PASCO!

NO PASA PASCO SIN UN BON PELICULA!











DVD 100% ORIGINAL

DVD for Sale
DVD Original
Cumiensando na
5 Florin!
Probecha!

E Mihor Dealnan pa e Long Weekend!

Hiba 10 DVD
Dialuna **23 December**
y Entreganan Diasabra
28 December

of hiba menos di 10 DVD
Dialuna 23 December
y Entreganan Diabierna
27 December









Hiba 8 DVD
Diamars **24 December**
y Entreganan Diasabra
28 December

of hiba menos di 8 DVD
Diamars 24 December
y Entreganan Diabierna
27 December









Nos Orario pa Weekend di Fiesta:
Dialuna 23: 1pm - 9pm
Diamars 24: 1pm - 7pm
Diaranson 25: CLOSED
Diahuebs 26: CLOSED
Diabierna 27: 1pm - 9pm
Diasabra 28: 1pm-9pm

Video One ta deseabo un Bon Pasco!

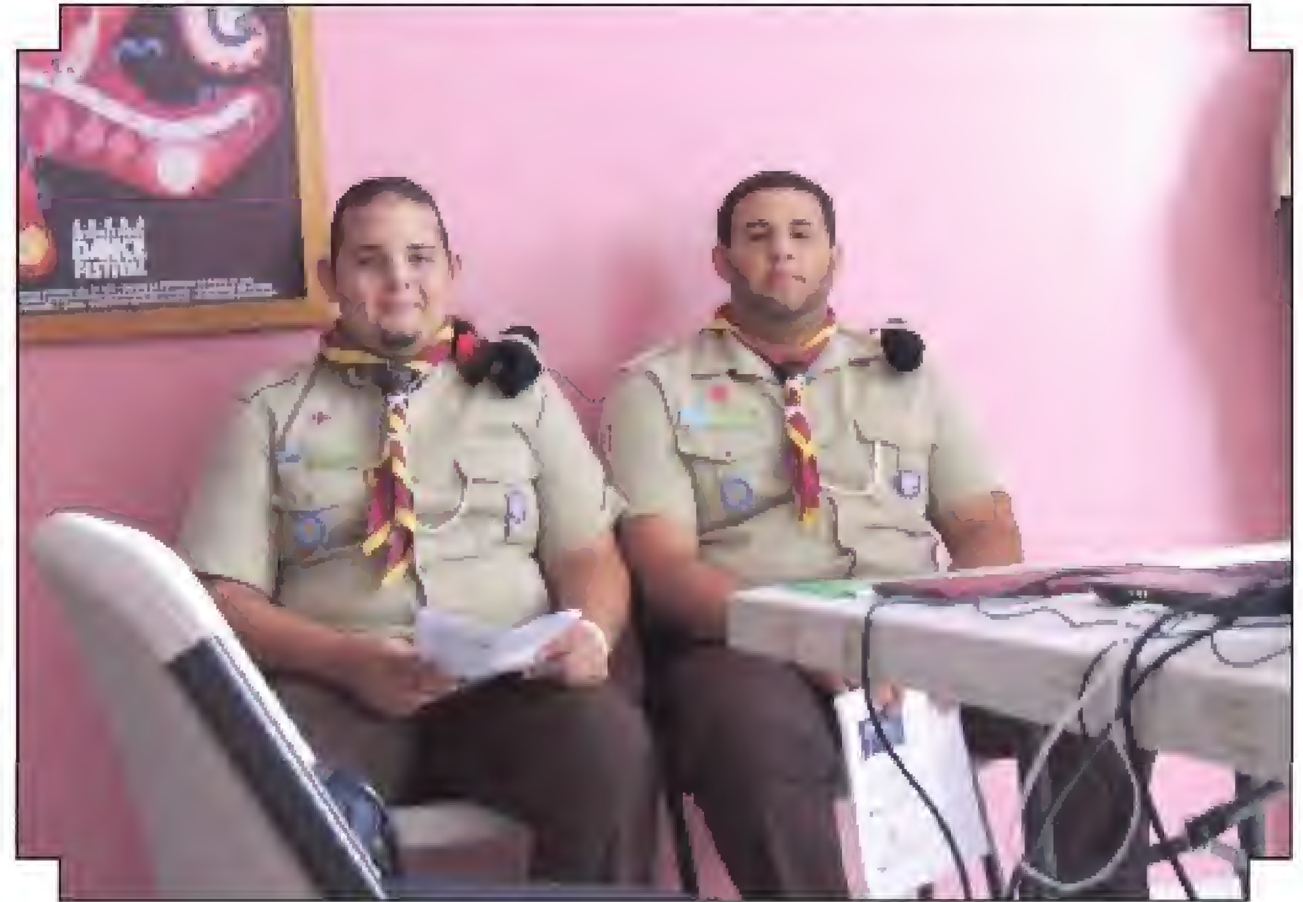
videone

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699

12-20-07

Lidernan nobo di Grupo Scout St. Paulus-Michael a duna nan presentacion tocante Scouting na comunidad di San Nicolas









DEN cuadro di nan tarea final pa cu completa nan curso basico pa asina wordo reconoci oficialmente como lider scout, lidernan nobo di Grupo Scout St. Paulus-Michael a tene nan presentacion tocante Scouting. E presentacion a tuma luga dia 5 di december ultimo na Scol di Arte na San Nicolas.

Durante transcurso di e anochi e lidernan Timothy Lake y Chris Rasmijn a sa di duna informacion relevante di e origen, historia, metodo, programa semanal, areanan di crecemento y desaroyo y informacion general tocante Scouting, Scouting Mundial, e organisacion nacional Scouting Aruba y Grupo Scout St. Paulus-Michael mes. Tambe publico presente tabatin e oportunidad pa haci pregunta na e dos lidernan.

Na final di e presentacion tabatin algun snacks y refresco pa tur presente y asina a finalisa e anochi den un esfera social.

Despues di efectua su evaluacion di e presentacion di e dos lidernan, mentor encarga representando team nacional di training di Scouting Aruba, VL Lilian Hernandez a informa e lidernan cu nan a cumpli cu nan tarea final y cu esaki nan a finalisa exitosamente nan curso basico di formacion pa bira oficialmente lider scout.

Grupo Scout St. Paulus-Michael ta manda un palabra di felicitacion pa ambos lider.

Nos ta sigur cu basa riba e trabou cu Timothy y Chris a bin ta haci pa e ultimo lunanan nan lo sigui ta lidernan ehemplar pa nos miembronan hubenil.

Scouting ta e organisacion mundial funda desde 1907 cual ta dedica su mes na formacion di mucha y hobennan segun e metodo scout. Scouting Aruba organisacion nacional di Scouting na Aruba ta e organisacion cu ta dedica su mes na formacion di hobennan util y responsabel. Hobennan cu tin e potencial di bira lidernan den nan comunidad y den nan futuro carera.

Grupo Scout St. Paulus-Michael (GSSPM), miembro di Scouting Aruba, funda na aña 1983, ta celebrando e aña aki su di 30 aniversario, ta un grupo scout cual ta situa den e bario di San Nicolas. Nos ta reuni semanalmente parti mainta entre 9 or pa 12 or y atardi entre 4 or pa 6 or na Teresita Center situa net banda di Misa Sta. Teresita di San Nicolas. Nos grupo ta habri pa tur mucha homber entre e edadnan di 6 pa 18 aña. Tambe nos ta habri pa personanan adulto cu lo kier fungi como lider scout. Si ta desea mas informacion tocante miembresia den nos grupo scout por tuma contacto cu un di nos lidernan na: 7382782 of 5935797.

PRINCESS PROPERTIES
TA BUSCA
MANAGER PROPERTY MANAGEMENT
Adres: Boegoeroei 13-D Noord

Por manda carta di solicitacion,
CV y copia di diploma na
info@arubahappyrentals.com
Mester pasa registra PROME na DPL
Seroe Blanco #4
Cu cedula of papel di Afl.5 di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 di mainta di
Dialuna pa Diabierna

Cu hopi plan y ambicionnan pa 2014

Empleadonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a celebra fiesta di Fin di Aña

CU clase, den un ambiente elegante magico na Renaissance Convention Center, gerencia y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a celebra nan fiesta di Fin di Aña den un ambiente ameno cu diferente toke y detaye special.

Esaki tabata e Fiesta miho bishita di tur tempo. Un cantidad di 700 empleado, dokter, pensionado, personal di laboratorio y tur esunnan cu ta traha den Hospital y un grupo mas chikito di invitado di empleadonan mes a asisti na e gran celebracion aki.

E anochi a cuminsa cu un recepcion cu champaña na entrada. E comision organisado a percura pa tur detaye, di un menu excelente pa e musica. Perfect Sound y D'Licious a pone dushi ambiente cu tur tipo di musica pa tur gusto y edad.

Hunto cu e director financiero, esta Theo de Kool y e director medico, Dr. Jaime Falconi, tur colega presente a pasa un anochi bunita y ameno. Durante e anochi aki tanto Theo de Kool como Jaime Falconi a duna discursonan cortico; nan a papia tocante plannan pa futuro y a gradici e team di hospital pa un excelente trabao, animando tur hende pa un aña 2014 cu hopi acontecimento y algun cambio importante.

Sr. De Kool a splica cu probablemente den e prome kwartaal di 2014, lo pone e prome piedra pa expansion y renobacion di Horacio E. Oduber Hospitaal. El a splica cu durante 2013 a logra algun proyecto y algun opleiding cu cual hospital ta hopi contento, y cual lo sigui den e proximo aña. Pa tin ambicion ta importante y cu teamwork, inspira pa e vision renoba di hospital, lo traha pa realisa diferente proyecto di duracion largo, mediano y cortico.

Sr. Falconi a expresa cu ta un placer, honor y orguyo pa nan ta parti di e team di hospital y el a menciona e diferente gruponan cu ta traha como un famia grandi pa percura tur dia pa cuido ta di e miho calidad na hospital. El a expresa gratitud na e pensionadonan, e empleadonan – cual ta inclui Arubiano, Boneriano, Curasoleño, Hulandes, Filipino y Spaño, entre otro. Tambe el a menciona algun departamento bon representa na e celebracion, entre otro "facilitaire dienst", laboratorio, departamento tecnico, nursenan y specialistanan.

Sr. Falconi tambe a menciona cu lo tin cambio den hospital, principalmente den e forma con ta atende cu pashentnan na Aruba. El a cita un pelicula cu el a wak; cu tur hende ta consciente cu cambio semper ta trece problema, pero pasobra e ta trece miedo grandi den personanan cu mester ehecuta e cambio. Esaki no ta pasobra cu nan no por ehecuta e cambionan, pero pasobra cu nan por. El a pidi tur colega presente pa duna nan mes un aplauso grandi pasobra cu nan "por y ta eherciendo un trabao ehemplar den e comunidad Arubiano". Dr. Jaime Falconi a conclui cu palabranan di elogio pa e comision organisado y a pidi un y tur pa den e dianan di celebracion di nacemento di Niño Hesus pa nan refleha tambe riba bon comunicacion y pas.

Ariba peticion di Dr. Jaime Falconi, un colega cantante,esta Rachel Kraaijvanger a deleita su coleganan cu un bunita dande, pa asina trece e cultura di Aruba den e celebracion. Ademas di esaki tabatin diferente tremendo "doorprizes".









Grupo Scout Santanero y Grupo Scout St. Paulus-Michael ta haci nan donacion na comunidad

Den cuadro di e actividad ayudo na comunidad organisa pa Districto 1&3 di Scouting Aruba





DEN cuadro di e actividad ayudo na comunidad organisa pa districto 1&3 di Scouting Aruba, Gruponan Scout Santanero y St. Paulus-Michael a haci nan recolectamento di articulonan pa asina brinda esakinan na personanan menos fortuna den nan respectivo comunidad (bario).

Ambos grupo scout a haci e recolectamento aki internamente den nan respectivo grupo. Na final e articulonan colecta a ser entrega na comisario di districto 1&3 kende a percura pa esakinan wordo entrega na e comision di asistencia social di Misa Birgen di Fatima na Dakota y di Misa Sta. Teresita na San Nicolas.

Districto 1&3 di Scouting Aruba kier a felicita ambos grupo scout pa cu nan aporte na comunidad. Siguramente un acto noble caminda por educa nos mucha y hobennan riba e principio di brinda servicio y ayudo na personanan menos afortuna den nan respectivo comunidad y barionan, specialmente den e temporada aki di Pasco di nacemento (december).

Grupo Scout Santanero ta e grupo scout miembro di Scouting Aruba cu ta situa den e bario di Dakota. Nan ta reuni semanalmente na nan edificio cual ta situa net banda di oficina principal di Rode Kruis na Dakota. Grupo Scout St. Paulus-Michael ta e grupo scout miembro di Scouting Aruba cu ta situa den e bario di San Nicolas. Nan ta reuni semanalmente na Teresita Center cual ta situa net banda di Misa Sta. Teresita. Ambos grupo ta habri pa tuma miembro hubenil nobo entre e edadnan di 5 pa 17 aña. Pa mas informacion encuanto miembresia den grupo scout Santanero (Bario di Dakota) por tuma contacto cu nan lider di grupo na: 5923644 y pa mas informacion encuanto miembresia den grupo scout St. Paulus-Michael por tuma contacto cu nan lider di grupo na: 7382782.

Scouting ta e organisacion mundial cual ta funda na aña 1907. Scouting ta basa su mes riba e educacion y desaroyo di hobennan pa nan por bira personanan util y responsabel den nan respectivo comunidad. Tambe riba desaroyo di lidernan pa futuro. Scouting Aruba ta e organisacion nacional di Scouting na Aruba cu tin 14 grupo scout situa full rond di Aruba. Si lectornan ta desea algun informacion encuanto scout por tuma contacto cu comisario di districto 1&3 na: 5945129.

Holiday Menu

Afl.55 Tax & Service Charge not included

US$30.55 Tax & Service Charge not included

BUCCANEER RESTAURANT

Appetizer (Choose one)

Seafood Tempera, Shrimp Cocktail Ahoy,
Fried Calamari with Marinara Sauce,
Fruits of the Seven Seas,
Escargot Bourguignon, Mushroom on a Deck,
Pirates Treasure Soup

Pirates Menu (Choose one)

HOLIDAY PLATTER
Holiday Baked Ham, Roast Turkey served with traditional favorites, cranberry sauce, mashed potato & brown gravy, green beans almondine and herbed stuffing, Let the celebration begin!

LAND AND SEA DELIGHT
A duo of Chicken Florentine & grilled fresh catch of the day topped with seafood medley

STEAK LOVERS
Beef Tenderloin with mushroom sauce, stuffed potato and sautéed vegetables

ALBERTO'S FRESH CATCH
Fish à la Meunière served with wild rice & green beans almondine

SEAFOOD TRIO
A perfect combination of shrimps scampi, grilled scallops and fried calamari served with wild rice and fresh vegetable

STUFFED PORKLOIN D'ANGELO
Roasted herb stuffed porkloin served with loaded potato, fresh vegetable and herbed brown gravy

CHEF SPECIAL
Chicken Piccata with spinach and topped with artichoke sauce, served wild rice and green beans almondine

Dessert
Home made Holiday Dessert
Coffee or Tea

Little Pirates Menu
(Kids until 12 years) US$ 10.-
HONEY BAKED HAM AND ROAST TURKEY
or CHICKEN NUGGETS
with choice of french fries or loaded potato
or CAPTAIN JOE'S FISH AND CHIPS
Include a DESSERT:

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL EDWIN AT 593-0027 or 586-6172

buccaneeraruba@yahoo.com buccaneeraruba

Empleadonan di CMB a haci 169 mucha nan deseonan bira realidad

Alabes CMB ta haci donacion di 10,000.00 na "Dare to Dream Foundation" di Xander Bogaerts





Diaranson siman pasa empleadonan di CMB hunto cu Santa Claus a tene un Fiesta di Regalo pa 169 muchanan di 28 diferente scolnan.

E accion aki ta un iniciativa di 16 aña consecutivo, unda cu e banco su empleadonan ta cumpra regalonan pa muchanan cu ta haci un deseo. Via scolnan y algun otro organisacionnan ta yega den contacto cu e muchanan y asina cumpli cu e deseonan y regalonan aki. E anochi ey den Noord Branch tabata tin sigur mas di 400 regalo y 250 hende celebrando e bunita causa aki. Juffrouwnan di e scolnan no por a caba di gradici e empleadonan pa e bunita gesto aki.

Mester remarca cu e regalonan ta wordo cumpra pa e empleadonan mes, esta di nan mesun placa. Haciendo e obra aki un iniciativa hopi bunita y sigur un muestra di e cultura cu ta biba den banco di duna back na comunidad.

E biaha aki, ademas di Santa Claus, e muchanan a haya un bishita special di Aruba su pelotero di mas famoso awor aki esta Xander Bogaerts. E la tuma su tempo pa saluda y duna atencion na tur e muchanan y tambe a comparti algun palabra di motivacion y inspiracion. Director General di CMB, Javier Wolter tambe a duna un sorpresa anunciando un donacion di 10,000.00 florin na e fundacion di e pelotero hoben cu tin como causa pa yuda muchanan keda den bon caminda.

Esaki tabata un atardi yena cu emocion y cu sigur lo keda den memoria di tur e muchanan cu tabata presente. Aki por mira parti di e regalonan mas e comision organisatorio hunto cu Xanders Bogaerts. Masha Pabien.

Sala yen di Paymasters y HR Managers durante lanzamento di Payroll Pro Ultra na Corsou



WILLEMSTAD - Den un sala completamente yen na World Trade Centre Curacao a tuma lugar siman pasa e lanzamento di Payroll Pro Ultra.

Mas cu 100 Paymasters y HR Managers cu prome tabata traha cu e version 'classic' di Payroll Pro awor a sera conoci cu e software nobo cu no solamente ta wordo usa door henter Gobierno di Aruba, pero cuminsando januari 2014 tambe dor di Gobierno di Sint Maarten.

E parti di payroll a wordo presenta dor di senior consultant Dick Rikkengaa, di distribuidor VCC International NV, y despues e Marketing Manager di Gamma IT Solutions, Frank Baks, a duna un demo di e Human Resource Module.

Den e di dos parti di e seminario e expertonan Martin Eekhof, senior beleidsadviseur Belastingdienst y Wimbert Hato, PR officer di SVb, a duna e publico presente un splicacion durante e panel discusion. Topiconan cu a wordo discuti tabata e.o. e basisverzekering, e gliding scale y e AOV pasobra esakinan ta sobresali hopi den noticia awendia y ainda no tin claridad, locual tabata mustra dor di e preguntanan di publico.

Talento local recitando salmo den 11 idioma rond mundo



Den un entrevista cu Orchard Gomez e ta splica e motibo cu e la dicidi di recita Salmo 150 den 11 idioma incluyendo Chines, Latin y Hapones.

Segun Gomez nunca e la pensa di por papia mas idioma di locual e la siña na scol. Si un hende a bise nuebe luna pasa cu e lo recita texto den 11 idioma e lo a pensa cu e ta loco. Cu esaki ta algo di ciencia ficcion.

Despues di varios añanan di lesa salmonan, Orchard a dicidi spontaneamente pa purba nan den otro idioma. E proceso di siña Italiano a bay suave. Pesey e la sigui cu un otro idioma, esta Portugues. Asina e la keda agrega mas. E hecho cu e ta sinti con cada idioma ta desaroya un diferente parti di su cerebro tambe a motibo pa sigui.

Inicialmente e la dicidi di logra shete idioma. Pero despues e la realisa cu esaki por wordo duplica facilmente, sinembargo na dies idioma e la rindi. Su motivacion y energia a caba. Pero den un vision e la mira con pa siña mas eficaz y eficientemente, asina e la recupera su entusiasmo.

Hapones tabata e ultimo idioma den cual Orchard a siña e salmo. Segun Gomez si bo presta bon atencion na e video, bo por ripara cu Hapones tamas fuerte cu mayoria di e otro idiomanan. Di tur e Salmonan den Bijbel Orchard a scoge salmo 150 paso e tabata falta palabranan pa alaba Dios. Semper e tabata keto den misa durante oracion y alabanza. Despues cu e la tende cu siñando salmonan lo duna e palabranan pa dirigi su mes na y alaba Señor, pa varios aña e la lesa e salmonan cu e speransa di por agrada Señor cu poemanan dedica na Dios.

Orchard a sigui bisa cu Salmo 150 ta e gran final di e salmonan. E ta resumi e sentimentonan di e pueblo Israelita pa su Dios.

Orchard a indica "Cu e obra mi lo kier cende e bela di felicidad den cada curason di esunnan cu ta anhela cosnan di Dios pero door di un sin fin di obstaculonan no por a yega caminda nan tabata desea riba e caminda spiritual."

Pakico comparti e salmo aki? Segun Orchard "den e mundo academico nan ta bisa "publish or perish", palabra di Dios ta bisa; "Niun hende ta cende un lampi pa despues pone bao di un macutu, ma ta pone riba un stand pa lusa tur hende den cas. Mescos asina, boso mester laga boso lampi briya pa otro hende, pa nan mira boso bon obranan y alaba boso Tata den shelo."



Orchard ta desea di comparti e celebracion y logro aki. Pesey e la pone esaki riba tanto Youtube como Vimeo pa tur persona cu aprecio pa beyesa por wak e sin importa ubicacion.

Pa finalisa, e ta gradici e ekipo di video produccion pa nan trabou di calidad y entusiasmo cu e proyecto. Y Dios pa permiti e obra aki pa engrandece Su nomber.

E linknan ta: http://www.vimeo.com/orchardgomez http://www.youtube.com/orchardgomezpsalms

Despues di 30 aña...

Campanitas Navideñas ta bek pa un solo presentacion!



Diadumingo dia 22 di December Campanitas Navideñas ta tene un solo presentacion despues di 30 aña. Campanitas Navideñas ta un grupo di Aguinaldo cu tabata popular 30 aña pasa unda awe hopi di e hobennan ta den diferente grupo musical exitoso. Diadumingo dilanti di King Coffee Bar & Lounge lo tin tambe presentacion di Gaita y Aguinaldo cu Katatumbo y Maruba. Lo bai tin reconocimento especial na 3 personahe clave den mundo di Musica na Noord y Aruba henter. Un y tur ta keda cordialmente invita pa un anochi di ambiente di pasco.

Veredicto di Hues na Bonaire cu ta un hurisprudencia pa Aruba tambe

Dia 17 di decèmber ultimo Corte di Husticia den Promé Instancia na Bonaire a duna veredicto di e casonan penal contra esnan cu riba dia 10 di augùstùs 2013 den vehículonan (auto y scooter) a participá den pustamento riba caya na Kaya van Eps. E Hues a dicidí cu 5 chofer a haci nan mes culpabel di a participá na pustamento riba caya sin pèrmit locual cu tabata un peliger serio.

Den prome caso – despues cu Fiscal a pidi mescos- a sigui absolucion pa falta di prueba. E chofernan sentenciá a ricibí un boet di 500 dòlar. Te n'e momentunan aki un di e casonan a keda apelá p'e sospechoso.

Nos a dicidi di publica e veredicto aki, pasobra cu e hurisprudencia aki, autoridad hudicial di Aruba, manera Ministerio Publico y Polis tambe por actua a base di e veredicto aki, contra tur esnan cu ta viola ley.

AUTO Y SCOOTER TUMÁ DEN BESLAG Y EXIGÍ PA CONFISCÁ

Fiscal a exigí tambe pa confiscá e vehículonan como castigo adicional, pero Hues a haña esaki mucho pisá p'e doñonan di e autonan. E confiscacion aki lo a nifiká cu e doñonan di auto lo no haña esakinan bek.

Hues a splica ampliamente dicon den e caso aki, keda sin duna e doñonan nan vehíkulo bek lo ta mucho pisá.

Den e caso aki por papia di un situacion cu a tolerá pa largo tempo y Kaya van Eps tabata un sitio fiho caminda esnan cu ta pusta ta bin hunto, visibel pa tur autoridad. Entre otro pasobra autoridadnan competente no a pone òrdo, e pustamento aki riba caya a bira un actividad social. Hues a indicá na un manera cla cu autoridadnan tin e autorisacion pa na cualke momento dicidí pa para e situacion cu a keda tolerá y esey a sosodé segun regla tambe dia 10 di augùstùs na momento cu nan a para e pustamento y ponemento di fever. Pero awor cu e accion di Ministerio Público y Polis a tuma lugar sin anuncio previo, Hues ta haña cu un sentencia pa confiscá e vehículonan banda di e boet di sèn ta mucho pisá.

E autonan enbolbí a wòrdu òf lo wòrdo duná bek n'e doñonan legítimo. Ministerio Público no a presentá solamente casonan caminda a tuma autonan den beslag dilanti di Hues, pero tambe dos caso caminda scooter a participá n'e pustamento. Ta trata aki di dos scooter cu no tabatin identificacion, e asina yamá Voertuig Identificatie Nummer (VIN), òf tambe yamá frame/chassisnummer. Pues scooternan for di cua a kita e number di frame. Si un hende ta den posicion di un vehículo cu no tin frame- òf chassisnummer ta un acto contra di ley y p'e motibo aki a pidi Hues pa saca e scooternan aki for tráfico.

E ora ey tampoco e doñonan no ta haña nan vehículonan bek.

Den esaki Hues a duna Ministerio Público rason y e scooternan p'e motibo aki no a wòrdo duná bek n'e doñonan. Ministerio Publico y Cuerpo Hulandes Caribense ta pidi cu énfasis pa pone atencion riba lo siguiente:

Pa futuro ta obvio cu tumamento den beslag di vehículonan relacioná cu pustamento ta hustificá. Pues esnan cu ta pusta ta advertí. Den casonan cu por tin awor Polis y OM lo actua dor di tuma vehículonan den beslag. Mester tene cuenta cu lo por sigui confiscacion di e vehículo y esey nificá cu lo no duna esaki bek. Si un persona tin un vehículo (auto òf scooter) cu no tin VIN/frame/chassisnummer esaki ta contra di ley y den casonan cu usa un vehículo asina pa un acto castigabel pa ley, lo tuma e vehículo aki den beslag y no ta dun'e bek. Por saca e vehículonan aki for di tráfico locual cu ta nificá cu e vehículonan aki por wòrdo destruí. Pues esaki den futuro por tin consecuencia pa doñonan di scooter y otro vehículonan cu ta core rònd na Bonaire sin VIN/frame/chassisnummer.Esaki nificá tambe u ta obvio cu scooternan cu tuma den beslag sin VIN, frame, chassisnummer no ta bay bek p'e doño, hasta si polis no por establecé si e scooter ta procedente di ladronicia si òf no.

Polis y Ministerio Público ta spera cu dor di esaki hòrtamento di scooter lo ta ménos atractivo. Si e framenummer ta riba e vehículo Polis por determiná si un scooter ta hòrtá òf no. Si e number ta kitá, ta kita e scooter for di esun cu ta coré. Pues un scooter sin framenummer for di awor ta un pertenencia insigur.

Homber a coy cartera di cliente y benta banda di dam

Polisnan ta bay diahuebs atardi na Jumbo B ar Restaurant pa un intermediacion. Na e sitio polis ta papia cu e homber K, kende ta bisa cu algun rato prome, el a bin busca un cuminda na e bar y a saca placa for di su cartera di den su saco di carson ya paga pa e cuminda. Despues el a cana bay cas. Ora cu el a yega cas, el a mira cu su cartera a keda den e restaurant.

El a bay bek y ta papia cu e bartender, kende ta bise pa e papia cu e doño di e restaurant. E doño ta bise cu despues cu el a bay,el a mira un cartera bou un stoel, cu un homber ta sinta riba. El a bisa e homber cu tin un cartera bou di su stoel, y e homber a coy e cartera ya sali for di e restaurant. E doño a bisa K, cu e trahado conoce e homber, y tambe sa caminda e a biba. K, a bisa cu ya el a confronta e homber caba cu e problema di e cartera. Polisnan a bay hunto cu K, na e cas na Siribana, caminda supuestamente e homber ta kedando. Eynan polisnan a papia cu e homber T.K. naci na Aruba di 51 aña, di e cartera, pero el a nenga di sa algo di e cartera. Y tambe a bisa cu e no a coy cartera riba vloer. Polis a tuma contacto cu e Recherche di Santa Cruz, pa nan bay na e restaurant pa mira e grabacion di video. Eynan a resulta cu en berdad cu T.K. a coy e cartera di bou di e stoel y a hink'e den su saco di carson.

Despues a papia cu Fiscal Auxiliar, kende a duna ordo pa detene T.K pa 16.15.y hib'e warda di Santa Cruz, caminda el a keda pa investigacion.

Pa 17.00, Polisnan a bay hunto cu T,K. pa e mustra nan na unda el a benta e cartera. Na caminda T.K. ta bisa cu el a benta e cartera banda di e dam na Santa Cruz. Polisnan a haya e cartera caminda T.K. a bisa nan ora cu controla e cartera a haya solamente ey rijbewijs di K. pero sin placa. Polisnan a dun'e un boet y pa 18.15, Fiscal Auxiliar a duna ordo pa lagu'e bay cas.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencio durante fayecimento y entiero di:

Luciano Anibal "Jani" Coffy

Gradicimento tambe ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, y cu a yama nos. Un danki di curazon ta bay ta tur cu a duna Jani atencion, amor y quido durante su bida. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.
Na nomber di su rumannan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magnietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ministerio Publico sera pa algun dia durante temporada di fiesta

Ministerio Publico lo ta sera algun dia durante temporada di fiesta. Esta, di diamars 24 di december pa diahuebs 26 di december y di diamars 31 di december te diahuebs 2 di januari 2014.

Ministerio Publico lo ta habri den dianan di Pasco di Nacimento riba dialuna y diabierna 23 y 27 di december.

Den e dianan di Aña Nobo, Ministerio Publico lo ta habri riba dialuna 30 di december y diabierna 3 di januari 2014.

Caha lo mantene e orario di semper, esta, di 8.00 te 11.30'or di mainta y 13.00'or di merdia te 15.30'or di atardi.

Ministerio Publico ta desea Aruba henter un Aña Nobo salud y safe.

AUTO BIEU

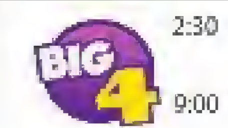
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria,
Stoof, wasmachine, fridge, etc.
Completamente GRATIS.
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

Resultado di Loteria

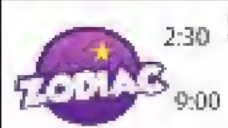
AWE Mainta



2:30 1805-8249-5487
9:00 2762-5277-4589



2:30 4459 Blanco
9:00 8849 Blanco



2:30 8790 Virgo
9:00 2486 Tauro



30-24-16-08-15



08-14-22-15 MEGABALL 10

DIARIO
4706
5358
9624

SUPER FOUR
3064



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.64	1.66	1.68
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.20	198.92	199.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	168.93	170.48	172.19
Euro per XEU. 100	241.00	243.20	245.65



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Ann's Choir ta invita

Ann's Choir di Parokia di La Birgen di Fatima Dakota, kier a invita henter pueblo di Aruba, pero muy en especial pueblo di Dakota pa asisiti n'e Santo Sacrificio di Misa di Pasco di 25 di December, 2013. Esaki pa 10 or di mainta, unda "Ann's Choir" lo canta e misa.

Ban Uni pa pidi Bendicion pa henter pueblo di Aruba y mundo henter.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Labco 24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop



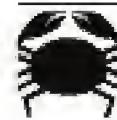
Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo soñonan ta realisando. A yega e momento di mira bo metanan realisá i di cuminsá plannan nobo pa futuro. Un persona di estranhería ta invitábo.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Move. Dera e miedo i indecision òf bo ta keda stancá den tempo. Probechá bida, biba lo máximo. Duna amor hala, expresá sin miedo algun. .



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo sexto sentido cu semper ta ponebo den un posicion corecto, ta enfatisá awor pa bo. Lesa, informábo riba e cosnan spiritual cu ta yama bo atencion.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Den bo área di trabou tambe ta benefisiáboora cu bo por conta cu e colaboracion di esnan cu ta traha hunto cu bo..



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo magnetismo personal ta oumentá. Awor bo por move seronan, ya cu bo ta recuperá di tur perdida cu gran facilidat.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta di fiesta, ya cu bo ta dibertíbo mas cu nunca ántes. Probechá tur invitacion cu bo haña, ya cu bo lo ta e alma di fiesta.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo mihó fiesta, bo mihó reunionnan, lo ta den bo cas. Pone bo toke espesial pa tur cos, tanto decoracion como plato di cuminda..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo palabra ta ricibi awor e bendicion i energía. Bo ta den e mihó momento pa comunicá bo amor cu otronan..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta un época den cual hopi ta lamentá pa falta di plaka, abo no ta falta, si bo a sa di atministrá corectamente. Oportunidatnan finansiero no ta faltábo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta di fiesta. Bo ta destaká awor den tur kos komo nunka ántes. Bo Caracter fuerte ta impresiona hopi hende.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo deseonan di yuda otro ta enfatisá hasiendo bo envolví den actividadnan cu di algun manera ta benefisiá humanidad.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo trabou ta mescla awor cu bo actividatnan. Bo tin un espíritu festivo cu no ta bandonábo ainda, ora bo sa, cu ta keda hopi cosnan pa resolvé.



Biba cada momento

…: the Lord gave, and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord. Job 1:21

With deep sadness we announce the sudden and untimely passing of our beloved son, brother, nephew, uncle, great uncle, cousin and friend:



GREGORIE SINCLAIR GODET
better known as "Greg"

Greg was born in Aruba on
July 7, 1961. He passed away
in Saint-Martin, F.W.I. on December 1, 2013.

Greg was:

son of: George & †Leonie Godet-Barry-Brooks-Lake
favorite and devoted grandson of: †Jeanne "Mother Jeanne" Barry-Brooks
grandson of: †George Tonge
brother of: Marianna & Albert Richardson-Petrona in Saint Martin
Marciano Godet
†George Godet "Junior"
Cheryl Godet
Jacqueline Godet "Jacqui" in Saint-Martin, F.W.I.
Editha Godet "Dita" in Saint Martin

former brother-in-law of: Shirley Cuffy in Curaçao
uncle of: Ursula Richardson & family in Curaçao and Shonary Richardson & family,
Nesha Richardson and Malaika Richardson in Saint Martin
Naomi Godet in The Netherlands and Louisa Godet in Curaçao
Deidre Godet and Danielle Philipps in Saint Martin

great uncle of: Vurshawn Blindenburg in Curaçao and Shoniah Richardson in Saint Martin

nephew of: †Michaella Lake
†Marcellin & Crucita "Maria" Barry-Arendon in Curaçao
†Anselme & Joyce Barry-Fleming
Saint Clair & Althea Barry-Richardson in Saint Martin
†Loreen James
†Gloria & †Alvin Richardson-Godet
†Christina & †Gilberto "Belto" Hughes-Godet
†Alrie "Boy" Godet
close neighbor of: Families de Palm, Koolman-Kock, Tromp and Alders

Greg leaves behind great aunts, great uncle, cousins and friends too numerous to mention. Special cousin: Tyrone van Heyningen-Brooks.

He was related also to Gibbs, Gumbs, Godett, Woodley, Spanner, Glasgow, Roumou, St. John, Whitfield, de Graf, Pantophlet, Williams, Collins, Phillips, Rombley, and Nestor-Hubert in Saint-Martin, Curaçao, The Netherlands and U.S.A.

The home going celebration for Gregory Sinclair Godet took place at the Tabernacle Methodist Church in French Quarter on Friday, December 6. Interment took place at the Old Glory Cemetery, Chambard Hill, French Quarter, Saint-Martin, F.W.I.

Greg will be missed for the person he was to us: a very present brother, uncle and friend.

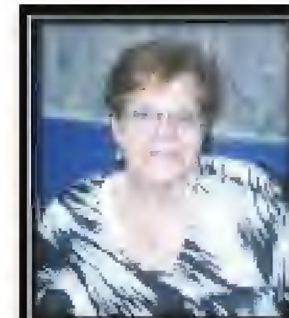
Condolence address: 186 Rue Love Bush, Quarter d'Orléans, Saint-Martin, F.W.I. 97150
Forgive us if in our sorrow we omitted any one.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente
nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Maria Magdalena Koolman
cariñosamente yama
"Shonija of Nana"
*29-05-1938 †17-12-2013

Na nomber di su:

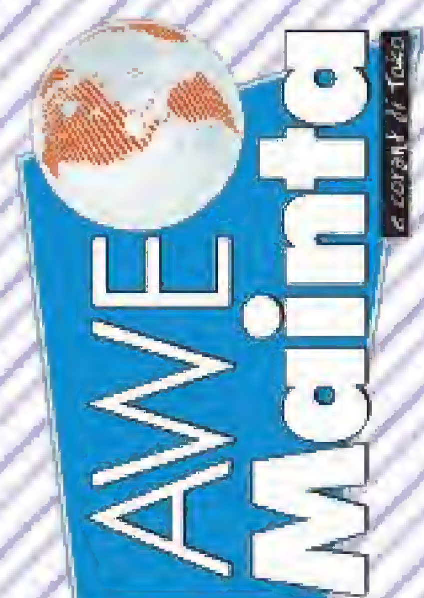
Yiunan:
Rosita (Eileen) y Mirto Ras
Stenny Rasmijn
Rudolf (Hoss) Rasmijn y Gloria Irausquin
Strinda Rasmijn
Janine Rasmijn
Nieto y nietanan cu e la stima:
Elton Luidens y Ilfa Siebenhaar, Carolyn Croes, Brynner Croes, Eltmond (Montje) Schwengle, Janiray (Nani) Loefstop, Priscilla Rasmijn y Mike Hagenaar, Felisa Rasmijn, Moises Sanchez, Raymond (Raymondje) Loefstop
Rumannan:
Marco (Chomai) Koolman y Winie Roja
Esteban (Banchi) y Celeste Koolman
Juan Koolman
Vito y Nubia Koolman
Genoveva Koolman y Stanley Dirks
Juliana (Diana) y Pedro Rosel
Felipe (Fefe) Koolman
Fernando (Doy) y Antje Koolman
Lupina y Adriaan Albertsz
Subrina y subrinonan, primo y primanan
Ihanan:
Fabia Pirela y famia
Marvel Falconi y famia
Egenio (Nene) Ras y famia
Richard Rasmijn
Comer y compernan
Tanta di respet:
sra. vda. Lucia Rafini-v/d Linden
sra. vda. Chichi Rafini-Geerman
sra. vda. Chita Vrolijk y famia.
Primanan stima:
Aurora (Chichi) Jansen y famia
Ludwina Rafini y famia
Stima mescos cu yiu:
Geraldine (Shéra) Racherds-Albertsz y famia
Marydy Koolman
Wendy Henriquez y yiu

Demas famia: Koolman, Rasmijn, Rafini, Luidens, Ras, Croes, Schwengle, Loefstop, Ait-el-aoud, Roja, Geerman, Gomez-Tabares, Dirks, Rosel, Christiaans, Albertsz, Mackintosh, Roos, Racherds, German, Jansen, Toppenberg, Gomez, v/d Linden, Leo, Pirela, Quandus, Kock, Falconi, de Cuba, Werleman, Henriquez, Wouters, Croeze, Fingal, Vrolijk, Irausquin, Sanchez

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa
nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di december 2013 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi na Savaneta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas; Savaneta # 56. Adres pa condolencia: Savaneta # 56 di 7'or pa 9'or di anochi. Enbes di flor of krans lo tin un box pa un donacion na un Bon Causa, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com
"like" us on facebook





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nieta, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa y nos tata, ruman, welo y omo stima:



Fabian Kock

Un danki special ta bai na tur su rumannan, swa y cunanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan y bisinanan.

Tambe na tur su dokternan, staff y personal di piso 4, I.C.U. di Dr. H.O.H. y tambe tremendo servicio di Aurora Funeral Home y tur esnan cu a hasi yamada di telefoon y manda mensahe, E-mail, Facebook, Whatsapp.

Boso atencion tabata un gran Consuelo pa nos y alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio na misa San Francisco na Oranjestad:

Diabierna 20 december 2013 pa 5'or di mainta (misa di aurora), Diasabra 21 december 2013 pa 7'or di anochi, Diadomingo 22 december 2013 pa 10'or di mainta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Trankil manera e la biba, trankil e la bay."

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Aura Rosa Wester-Jacobina
*01-10-1940 - † 20-12-2013

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana na Sta Cruz.

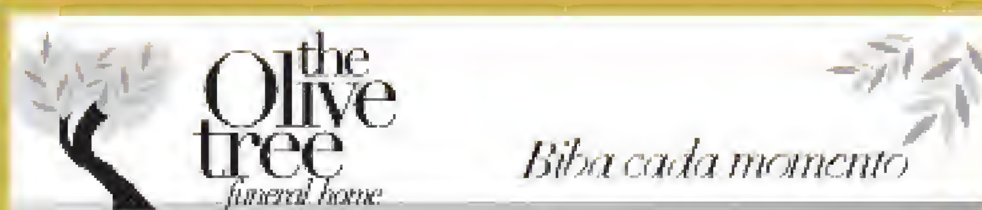
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 23 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Turista ta perde placa y tambe algun pertenencia

E turista P.G. nacina Hulanda di 30 aña, a bay warda di Polis di Strand diahuebs 17.07 y ta haci denuncia di ladronicia di un cantidad di placa y tambe algun pertenencia. El a bisa cu ladron nan a bay cu mas o menos 800 Dollar, y algun cos mas manera un bril di bista marca Dior, un bril di solo Channel, un I-phone 5, bancomatico di ABN AMRO, creditcard visa, makeup Channel entre otro lip gloss, mascara, blush y un perfume marca Chloe. Polis a tuma su keho.

Destruccion na auto Dayhaitsu Terrios

E homber K, ta bay warda di Polis diahuebs 09.37, pa duna keho di destruccion na su auto. E ta bisa cu entre 05.00 y 06.00, desconocinan a kibra e windshield dilanti y a drenta den su auto Daihaitsu Terrios A-41283. Nan no a bay cu nada. Polis a tuma su keho



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Medellin, Colombia:



Rudolf Victoire Antonius Tjin-Kon-Fat

Acto di entiero lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa pa recorda e prome aña di fayecimento di:

Raymond (Poy) Jong

Cu lo tuma lugar diadomingo 22 di december 2013 pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na nomber di su casa & yuinan.

Doño di bar a fada di haya maltrato for di prostituta

E homber T, naci na Aruba di 36 aña, diahuebs den careda di 11or a bay warda di Polis na Santa Cruz, y ta duna keho di maltrato contra un prostituta cu ta traha den su bar. E ta bisa cu e ta doño di Java Bar den B. v.d Veen Zeppenfeldstraat. Segun su declaracion e tin problema cu e muhe O.T. y varios biaha el a papia cune tocante su conducta y su comportacion, pero e no ta tende y no ta sigui regla di e bar. Segun T, e muhe a maltrata varios biaha. E kier haya un comprobante di Polis pa e bay Dimas pa pidi pa kita su permit.

Mas turista di Venezuela cu dollar falso

Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 13.20, na La Cabana Hotel, caminda un turista kier a paga pa su camber cu 300 dollar cua a resulta di ta falso. Eynan e guardia ta bisa cu el a haye placa for di e turista M.E.S.P,naci na Venezuela di 41 aña. E turista ta bisa cu el a cumpra e dollarnan riba caya na Venezuela y no tabata sa cu nan ta falso. Polis a confisca e dollarnan y a hiba nan na departamento di Recherche.

Koningin Wilhelmina Kankerfonds a gradici tur su voluntarionan y colectantenan



RECIENTEMENTE Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a clausura aña 2013 den compania di diferente voluntario. A tene e atardi gradecimento aki pa esnan cu ta colecta y un grupo di voluntario di Banco di Caribe, Rainbow for Girls y e damanan di Entre Nos. Danki na nan ayudo unda cu tur aña nan ta duna nan aporte pa yuda KWF Aruba den e lucha contra cancer. E aña aki KWF Aruba a logra colecta mas cu 94mil florin danki na e sosten di un y tur cu a haci nan aporte y danki tambe na e voluntarionan y colectantenan. E Centro di Informacion di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba lo ta habri bek dia 6 di januari 2014..









